



10209830



Deckenventilator - Montageanleitung **DE**

Ventilateur de plafond - Instructions de montage **FR**

Ventilatore da soffitto - Istruzioni per il montaggio **IT**

Plafondventilator - Montage-instructies **NL**

Takfläkt - Monteringsanvisningar **SV**

Stropní ventilátor - Návod k montáži **CZ**

Stropný ventilátor - Návod na montáž **SK**

Ventilator de tavan - Instrucțiuni de montaj **RO**

Ceiling fan - Mounting instructions **GB**

<b>DE</b>	Seite 2
<b>FR</b>	Page 8
<b>IT</b>	Pagina 14
<b>NL</b>	Pagina 20
<b>SV</b>	Sid 26
<b>CZ</b>	Strana 32
<b>SK</b>	Strana 38
<b>RO</b>	Pagina 44
<b>GB</b>	Page 50

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

## INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheitshinweise	5
Überblick	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Fernbedienung	9
Technische Daten	12
Fehlerbehebung	12
Ersatzteile	13
Reinigung & Pflege	13
Flügeldesign	13
Entsorgung	13

## LIEFERUMFANG

1x	Ventilator
1x	Deckenhalterung
1x	Empfangsteil
3x	Ventilatorflügel
1x	Leuchtenabdeckung
1x	Fernbedienung & Halter
1x	Schraubensatz

Dübel und Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

## ZEICHENERKLÄRUNG



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Die Montagehöhe, d. h. der Abstand zwischen den Flügeln und dem Boden muss mindestens 2.3 m betragen.

## ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, beachten Sie die Sicherheitshinweise und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.**

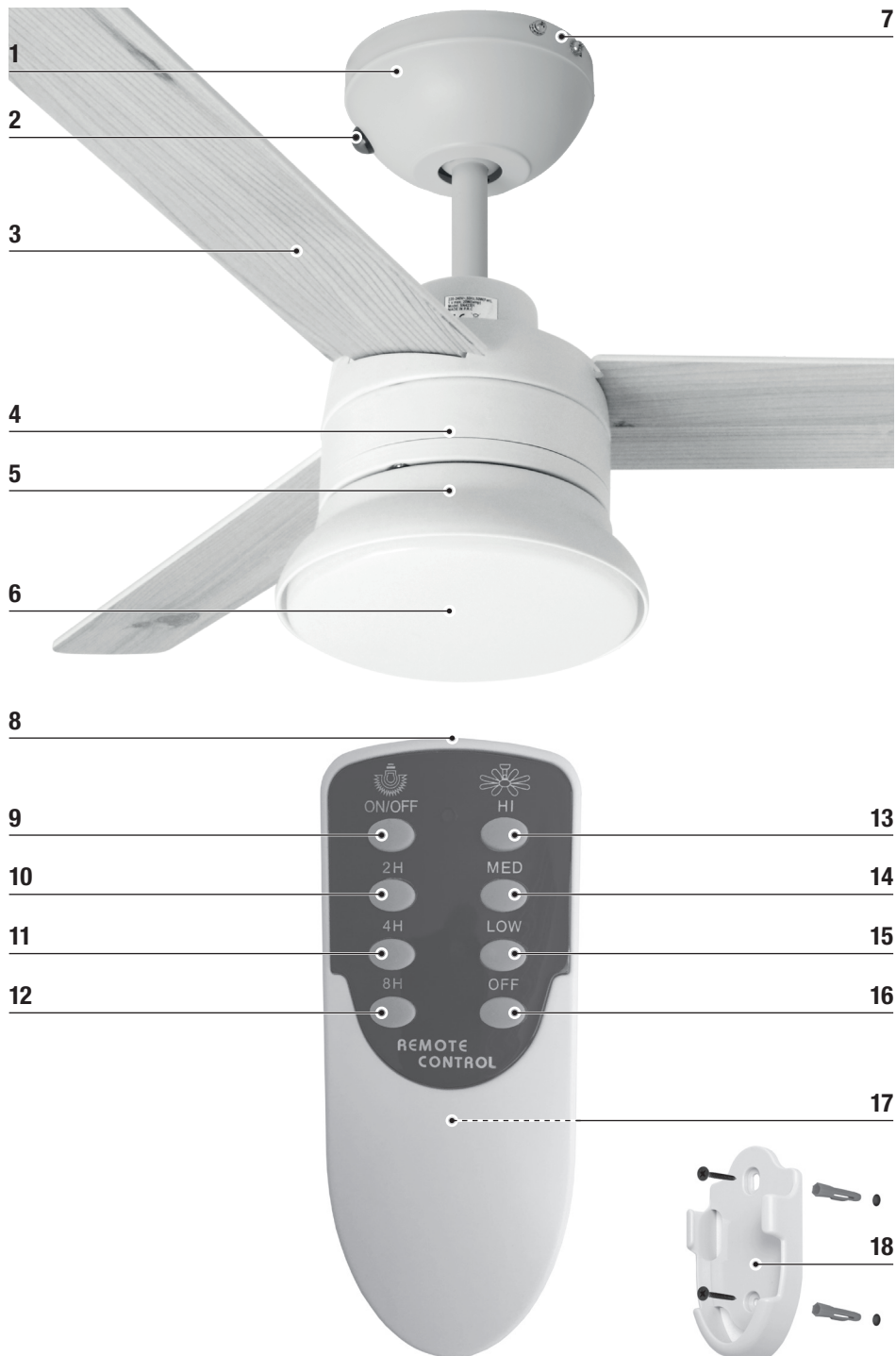
- Die Elektroinstallation muss von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Installationsvorschriften eingehalten werden.
- WARNUNG!** Um Verletzungen zu vermeiden, sicherstellen, dass die Flügel nicht verbogen sind, und dass sich keine Gegenstände im Drehbereich befinden.
- WARNUNG!** Diesen Ventilator nicht im selben Raum und gleichzeitig mit einem gas- bzw. ölgefeuerten Ofen betreiben, es sei denn, der Rauchabzug wurde unter diesen Bedingungen von einer Fachkraft geprüft.
- WARNUNG!** Wenn beim Normalbetrieb Probleme wie z. B. Lärm, Vibration, beschädigte oder lose Teile auftreten, den Ventilator sofort ausschalten!
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sicherstellen, dass die feste Installation Kontakttrennung in allen Polen aufweist, wodurch eine vollständige Abschaltung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen erreicht wird.
- Den Ventilator nicht in einem mit Rauchmeldern ausgestatteten Raum betreiben, da dies die Rauchererkennung beeinträchtigen kann.
- WARNUNG!** Keinen Dimmschalter für die Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit verwenden.

- Sicherstellen, dass der Ventilator sicher an der Decke befestigt ist.
- Der Abstand zwischen den Flügeln und dem Boden muss mindestens 2,3 m betragen.
- Immer einen Abstand von 1 m zwischen der Lampe und entflammaren Materialien (Vorhänge, Wand, usw.) einhalten.
- Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Sobald das Ende der Lebensdauer des Leuchtmittels erreicht ist, das gesamte Produkt ersetzen.
- Das Produkt darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr
- Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Lampenabdeckung sicher montiert ist.
- Der Ventilator ist nur für die Nutzung im Innenbereich ausgelegt. Er ist nicht für die Montage im Badezimmer oder in Feuchträumen vorgesehen. Bitte sicherstellen, dass die Lampe nicht mit Wasser in Kontakt kommt.
- **WARNUNG!** Vor Arbeiten am Ventilator sicherstellen, dass der Ventilator an allen Polen vom Netz getrennt ist.
- Um Körperverletzungen oder Sachschäden am Ventilator oder anderen Gegenständen zu vermeiden, bei der Arbeit im Bereich des Ventilators oder bei dessen Reinigung Vorsicht walten lassen.
- Für die Reinigung des Ventilators oder der Ventilatorblätter kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch sind für die Reinigung geeignet.

#### VERWENDUNG VON AKKUS

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.

- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Keine alten und neuen Batterien gemeinsam verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.



## ÜBERBLICK

- 1 Abdeckung
- 2 IR-Öffnung
- 3 Ventilatorflügel
- 4 Ventilator
- 5 Lampensockel
- 6 Leuchtenabdeckung
- 7 Deckenhalterungsschrauben

- 8 IR-Sender
- 9 Licht ein/aus

### Zeitvoreinstellung:

- 10 2 h
- 11 4 h
- 12 8 h

### Ventilatorgeschwindigkeit:

- 13 HOCH
- 14 MITTEL
- 15 NIEDRIG
- 16 AUS

- 17 Batteriefach
- 18 Fernbedienungshalter

## FERNBEDIENUNG

Der Ventilator wird über dessen Fernbedienung gesteuert. Zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang) in das Batteriefach **17** einlegen - auf richtige Polarität achten. Sicherstellen, dass der IR-Sender **8** der Fernbedienung auf die IR-Öffnung **2** an der Abdeckung **1** zeigt.

### LICHT

Zum Ein- oder Ausschalten des Lichts die Licht-Ein/Aus-Taste **9** betätigen.

### VENTILATORGESCHWINDIGKEIT

Zum Einschalten des Ventilators und Einstellen der gewünschten Betriebsgeschwindigkeit nachstehende Tasten betätigen:

- HI **13** = hohe Geschwindigkeit
- MED **14** = mittlere Geschwindigkeit
- LOW **15** = niedrige Geschwindigkeit
- OFF **16** = Ventilator aus

### ZEITVOREINSTELLUNG

Zum Einstellen einer bestimmten Laufzeit mit automatischer Abschaltung nachstehende Tasten betätigen:

- 2H **10** = 2 Stunden
- 4H **11** = 4 Stunden
- 8H **12** = 8 Stunden

### FERNBEDIENUNGSHALTER

Zum Montieren des Fernbedienungshalters **18** zwei 6-mm-Löcher bohren. Die Dübel einsetzen und den Halter mit den Schrauben montieren.



Darauf achten, dass das Batteriefach ordnungsgemäß geschlossen ist.



Die Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist für die Verteilung von trockener Luft in privaten Innenräumen sowie als Lichtquelle vorgesehen (falls vorhanden). Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

1

Den Sicherungsautomaten am Installationsort ausschalten.

2

Die rechte Schraube der Deckenhalterung **7** an beiden Seiten entfernen. Die linke Schraube an beiden Seiten um 1 mm lösen, aber nicht abschrauben.

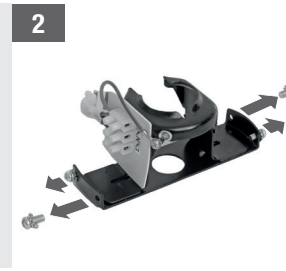
3

Entnehmen Sie den Flügelhalterungen die neun Schrauben und heben Sie sie auf für Schritt **13**.

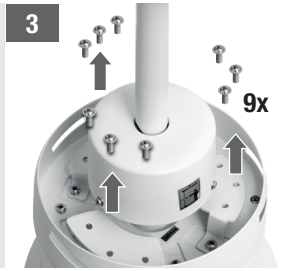
1



2



3



4

An der Montagestelle geeignete Dübel (nicht im Lieferumfang) in der Decke befestigen.

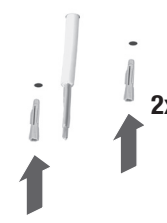
5

Die Deckenhalterung mit dem Schraubensatz montieren. Darauf achten, dass die Deckenhalterung sicher befestigt ist.

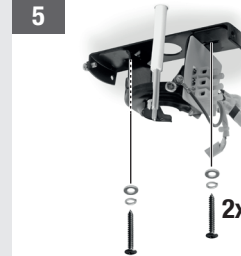
6

Das Kabel wie folgt am Anschluss anklammern:  
L Braun  
N Blau  
⊖ Gelb/Grün

4



5



6



**WARNUNG!** Dübel müssen zum Deckentyp, Ventilatorgewicht und -drehmoment passen.

7

Den Ventilator **4** in die Deckenhalterung einhängen.

8

Den Ventilator **4** soweit drehen, bis der Drehriegel einrastet.

9

Das Empfangsteil wie abgebildet in die Deckenhalterung einschieben.

7



8



9



10

Die zwei Stecker des Empfangsteils mit den entsprechenden Steckern des Ventilators **4** verbinden.

11

Den Infrarotempfänger des Empfangsteils in der Öffnung **2** in Abdeckung **1** montieren.

12

Um die Abdeckung **1** zu montieren, diese an der Deckenhalterung anbringen, und die in Schritt **2** entfernten Schrauben wieder einsetzen. Alle vier Schrauben festziehen.

10



11



12



13

Die drei Flügel **3** mit jeweils drei Schrauben am Ventilator **4** montieren. Dazu die neun Schrauben aus Schritt **3** verwenden.

14

Die Leuchtenabdeckung **6** montieren und auf festen Sitz kontrollieren.

15

Den Sicherungsautomaten am Installationsort einschalten.

13



14



15



## TECHNISCHE DATEN

<b>Nennspannung</b>	220-240 V~ / 50 Hz
<b>Nennleistung Motor</b>	50 W
<b>Nennleistung Beleuchtung</b>	20 W
<b>Ventilatordurchmesser</b>	107 cm
<b>Leuchtmittel</b>	Leuchtmittel nicht ersetzbar
<b>Lichtstrom</b>	1600 lm
<b>Farbtemperatur</b>	4000 K
<b>Geschwindigkeitseinstellungen</b>	Niedrig - Mittel - Hoch - Aus / über Fernbedienung
<b>Timereinstellungen</b>	2 - 4 - 8 Stunden / über Fernbedienung
<b>Schutzklasse</b>	⊕ / I
<b>Schutzart</b>	IP 20
<b>Gewicht</b>	4,8 kg

## FEHLERBEHEBUNG

<b>Ventilator läuft nicht</b>	Sicherungsautomat bzw. Sicherung kontrollieren. Vom Netz trennen und die Anschlussklemmen im Ventilator kontrollieren.
<b>Licht brennt nicht.</b>	Vom Netz trennen und die Anschlussklemmen im Ventilator kontrollieren.
<b>Ventilator läuft ungleichmäßig und/oder unwuchtig.</b>	Vom Netz trennen und prüfen, ob die Flügel fachgerecht am Motor montiert worden sind. Vom Netz trennen und prüfen, ob die Deckenbefestigung sicher an der Decke montiert worden ist. Wenn das Problem fortbesteht, die Position der einzelnen Flügel austauschen.
<b>Ventilator läuft geräuschvoll.</b>	Vom Netz trennen und auf lose oder zu stark angezogene Schrauben kontrollieren.

## ERSATZTEILE

### BATTERIEN

Die Batterien (Typ AAA / nicht im Lieferumfang) in der Fernbedienung können ersetzt werden. Auf richtige Polarität achten, und nur mit Batterien des gleichen Typs ersetzen.

## FLÜGELDESIGN

Die Flügel dieses Ventilators sind beidseitig verwendbar. Die Flügelseiten weisen ein unterschiedliches Design auf. Auf diese Weise kann der Ventilator in zwei verschiedenen Looks montiert werden, je nachdem, welches Flügel-design ausgewählt wird.



## REINIGUNG & PFLEGE



**VORSICHT!** Vor Arbeiten am Ventilator sicherstellen, dass der dazugehörige Sicherungsautomat ausgeschaltet ist.

- Um Körperverletzungen oder Sachschäden am Ventilator oder anderen Gegenständen zu vermeiden, bei der Arbeit im Bereich des Ventilators oder bei dessen Reinigung Vorsicht walten lassen.
- Für die Reinigung des Ventilators oder der Ventilatorblätter kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch sind für die Reinigung geeignet.

## ENTSORGUNG



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella fornitura
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## TABLE DES MATIÈRES

Étendue des fournitures	15
Symboles	15
Consignes de sécurité	15
Vue d'ensemble	19
Utilisation conforme	19
À distance	19
Caractéristiques techniques	22
Dépannage	22
Pièces détachées	23
Nettoyage et entretien	23
Modèle de la Pale	23
Élimination	23

## ÉTENDUE DES FOURNITURES

- 1x** ventilateur
- 1x** support de plafond
- 1x** unité à distance
- 3x** pale de ventilateur
- 1x** couvre-luminaire
- 1x** télécommande et support
- 1x** kit de vissage

Les ancrages muraux et les piles ne sont pas fournis.

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter son magasin HORNBAACH.

## SYMBOLES



Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



La hauteur d'installation, c.-à-d. la distance entre les pales et le sol, doit être de 2,3 m au minimum.

## ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lire entièrement le présent manuel, observer les consignes de sécurité et le conserver pour consultation ultérieure.**

L'installation électrique doit être réalisée par un électricien habilité qualifié. Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation.

- **AVERTISSEMENT !** Pour éviter toute blessure, s'assurer que les pales ne sont pas courbées et qu'aucun élément ne se trouve dans la zone de rotation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser ce ventilateur quand, dans la même pièce au même moment, un feu à base de carburant ou de gaz est en cours, à moins que les gaz de combustion n'aient été testés dans ces conditions d'utilisation par une personne compétente.
- **AVERTISSEMENT !** En cas de problème régulier, comme du bruit, des vibrations, des pièces endommagées ou desserrées, arrêter d'utiliser le ventilateur immédiatement !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- S'assurer que l'installation fixée dispose d'une séparation de contact de tous ses pôles permettant une déconnexion complète en cas de conditions de surtension de catégorie III.
- Ne pas installer le ventilateur dans une pièce équipée de détecteurs de fumée, il pourrait avoir une influence sur leur capacité de détection.

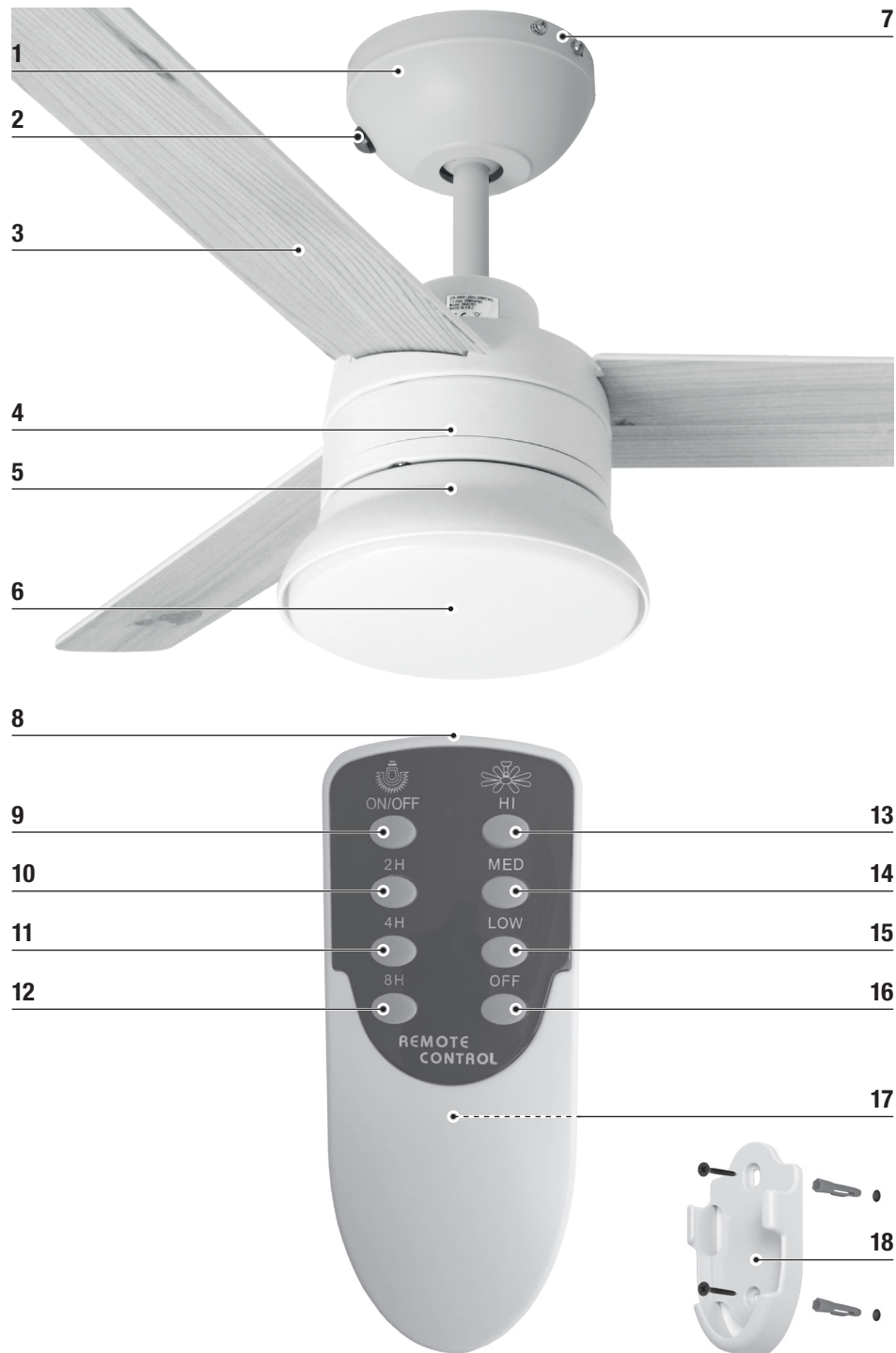


- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser un commutateur de type à intensité variable pour commander la vitesse du ventilateur.
- S'assurer que le ventilateur est fermement fixé sur plafond.
- La distance entre les pales et le sol doit être de 2,3 m au minimum.
- Toujours maintenir une distance d'au moins un mètre entre la lampe et les matériaux inflammables (rideaux, mur, etc.).
- La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée ; lorsqu'elle cesse de fonctionner, c'est l'ensemble du produit qui doit être remplacé.
- Il est interdit de modifier le produit d'une quelconque manière. Il existe un risque de choc électrique et d'accident.
- Avant l'utilisation, s'assurer que le couvre-luminaire est fermement fixé dans sa position.
- Le ventilateur est destiné à un usage en intérieur uniquement. Il n'est pas conçu pour être installé dans une salle de bain ou toute autre pièce humide. S'assurer que le luminaire n'entre pas en contact avec de l'eau.
- **AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que celui-ci est déconnecté de l'alimentation secteur sur tous ses pôles.
- Pour éviter des blessures ou des dommages du ventilateur et d'autres éléments, être vigilant lors du travail sur le ventilateur ou de son nettoyage.
- Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide convient au nettoyage.

#### POUR UTILISATION DE PILES

- **ATTENTION !** Risque d'explosion si les piles sont remplacées de façon incorrecte. Ne les remplacer que par des piles identiques ou de type équivalent. Respecter la bonne polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Garder hors de portée des enfants.

- Ne pas ouvrir, démonter, broyer ou court-circuiter les piles. Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.
- Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- Consulter les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.



## VUE D'ENSEMBLE

- 1 Recouvrement
- 2 Ouverture IR
- 3 Pale du ventilateur
- 4 Ventilateur
- 5 Base du luminaire
- 6 Couvre-luminaire
- 7 Vis du support
- 8 Émetteur IR
- 9 Lumière allumée/éteinte

### Pré-réglage de l'heure :

- 10 2H
- 11 4H
- 12 8H

### Vitesse du ventilateur :

- 13 HI
- 14 MED
- 15 LOW
- 16 ARRÊT

- 17 Compartiment à piles
- 18 Support de télécommande

## À DISTANCE

Le ventilateur est commandé par sa télécommande. Placer les deux piles AAA (non incluses) dans le compartiment à piles **17** en respectant la polarité. S'assurer que l'émetteur IR **8** de la télécommande pointe vers l'ouverture IR **2** sur le couvercle **1**.

### LUMIÈRE

Pour allumer ou éteindre la lumière, appuyer sur le bouton marche/arrêt de la lumière **9**.

### VITESSE DU VENTILATEUR

Pour allumer le ventilateur et naviguer entre les différentes vitesses voulues, appuyer sur :

- HI **13** = vitesse élevée
- MED **14** = vitesse moyenne
- LOW **15** = vitesse faible
- OFF **16** = ventilateur éteint

### PRÉ-RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour régler une durée de fonctionnement avec le commutateur automatique, appuyer sur :

- 2H **10** = 2 heures
- 4H **11** = 4 heures
- 8H **12** = 8 heures

### SUPPORT À DISTANCE

Le support à distance **18** peut être installé en perçant deux orifices de 6 mm. Insérer les obturateurs et placer le support avec les vis.



S'assurer que le couvercle du compartiment à piles est correctement fermé.



Ne pas exposer la télécommande à la chaleur ou au rayonnement direct du soleil.

## UTILISATION CONFORME

Ce dispositif est destiné à la distribution d'air sec dans les espaces intérieurs privés ainsi qu'à l'éclairage (le cas échéant). L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

1

Couper le disjoncteur du site d'installation.

2

Retirer les vis droites du support 7 sur les deux côtés. Desserrer les vis gauches du support d'un mm, sans toutefois les retirer.

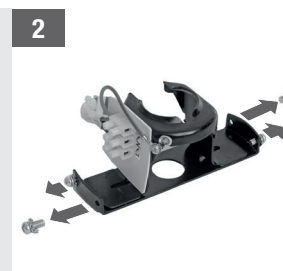
3

Dévisser les neuf vis extérieures des supports de pale et les conserver pour l'étape 13.

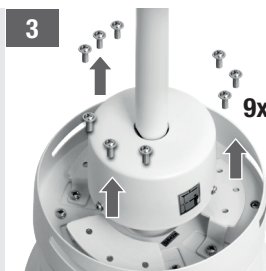
1



2



3



4

Sur le site d'installation, fixer des ancrages muraux adaptés (non inclus) au plafond.

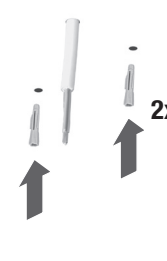
5

Poser le support de plafond à l'aide du kit de vissage. S'assurer que le support de plafond est fermement fixé.

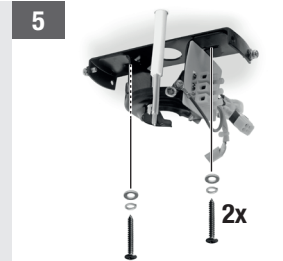
6

Connecter les câbles à la cosse comme suit :  
L marron  
N bleu  
⊕ jaune/vert

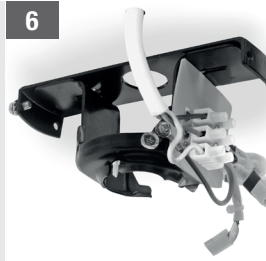
4



5



6



**AVERTISSEMENT !** Les ancrages muraux doivent être adaptés au type de plafond, au poids du ventilateur et à son couple.

7

Suspendre le ventilateur 4 dans le support de plafond.

8

Faire pivoter le ventilateur 4 jusqu'à ce que le verrou de rotation s'engage.

9

Faire glisser l'unité à distance dans le support de plafond comme illustré.

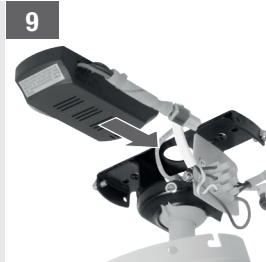
7



8



9



10

Raccorder les trois pinces de câble de l'unité à distance aux pinces correspondantes sur le ventilateur 4.

11

Installer le récepteur infrarouge de l'unité à distance au niveau de son ouverture 2 sur le couvercle 1.

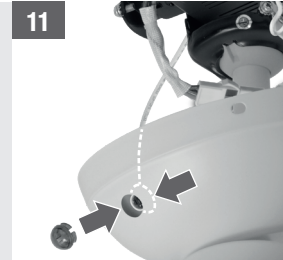
12

Installer le couvercle 1 en le fixant au support de plafond et réinstaller les vis retirées à l'étape 2. Serrer les quatre vis du support 7.

10



11



12



13

Installer les trois pales 3 sur le moteur du ventilateur 4 avec trois vis par pale. Utiliser les neuf vis de l'étape 3.

14

Installer le couvre-luminaire 6 et vérifier qu'il est bien fixé.

15

Allumer le disjoncteur du site d'installation.

13



14



15



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale du moteur	50 W
Puissance nominale lumineuse	20 W
Diamètre du ventilateur	107 cm
Ampoule	LED, non remplaçable
Flux lumineux	1600 lm
Température de couleur	4000 K
Réglages de la vitesse	Low - Med - Hi - Off / par la télécommande
Réglages de l'heure	2 - 4 - 8 heures / par la télécommande
Indice de protection	⊕ / I
Degré de protection	IP20
Poids	4,8 kg

## DÉPANNAGE

<b>Le ventilateur ne démarre pas.</b>	<p>Contrôler le disjoncteur et respectivement le fusible du circuit.</p> <hr/> <p>Déconnecter de l'alimentation secteur et vérifier les cosses de connexion dans le ventilateur.</p>
<b>La lumière ne fonctionne pas.</b>	<p>Déconnecter de l'alimentation secteur et vérifier les cosses de connexion dans le couvercle.</p>
<b>Le ventilateur fonctionne de manière irrégulière ou tremble.</b>	<p>Déconnecter de l'alimentation secteur et vérifier que les pales sont correctement installées sur le moteur.</p> <hr/> <p>Déconnecter l'alimentation principale et vérifier que le support de plafond est correctement fixé au plafond.</p> <hr/> <p>Si le problème persiste, commencer par échanger la position des pales uniques.</p>
<b>Le ventilateur est bruyant.</b>	<p>Déconnecter de l'alimentation secteur et rechercher des vis trop ou pas assez serrées.</p>

## PIÈCES DÉTACHÉES

### PILES

Les piles (de type AAA / non incluses) dans la télécommande sont remplaçables. Respecter la polarité et remplacer uniquement avec des piles de même type.

## MODÈLE DE LA PALE

Les pales de ce ventilateur sont réversibles. Chaque côté de la pale possède un aspect différent. De cette façon, le ventilateur peut être installé de façon à donner deux aspects différents, selon le modèle de la pale choisi.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que le disjoncteur correspondant est déconnecté.

- Pour éviter des blessures ou des dommages du ventilateur et d'autres éléments, être vigilant lors du travail sur le ventilateur ou de son nettoyage.
- Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide convient au nettoyage.

## ÉLIMINATION



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces appareils doivent être retournés à un point de collecte désigné pour le recyclage de WEEE et ne doivent **pas** être éliminés comme des déchets municipaux non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques ni des emballages en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel en lieu sûr ou l'éliminer dans le respect de l'environnement.

Les piles usagées doivent être éliminées comme il se doit. Les magasins vendant des piles et les points de collecte municipaux proposent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des piles.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella fornitura
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## INDICE DEI CONTENUTI

Materiale compreso nella fornitura	25
Simboli	25
Istruzioni di sicurezza	25
Panoramica	29
Uso previsto	29
Telecomando	29
Dati tecnici	32
Eliminare guasti	32
Pezzi di ricambio	33
Pulizia & cura	33
Colore della Pala	33
Smaltimento	33

## MATERIALE COMPRESO NELLA FORNITURA

- 1x Unità ventilatore
- 1x Supporto a soffitto
- 1x Unità telecomando
- 3x Pala del ventilatore
- 1x Copertura lampada
- 1x Telecomando & supporto
- 1x Set di viti

Tasselli e batterie non compresi.

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACK.

## SIMBOLI



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



L'altezza d'installazione, cioè la distanza tra le pale e il pavimento, dovrebbe essere almeno 2,3 m.

## ⚠️ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**La preghiamo di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza, e di conservarlo per consultazione futura.**

L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali.

- **AVVERTENZA!** Al fine di evitare eventuali lesioni, assicurarsi che le pale non siano piegate e che non vi sia nessun oggetto nell'area di rotazione.
- **AVVERTENZA!** Non usare questo ventilatore nello stesso momento quando si accende un fuoco a gas oppure un altro combustibile a meno che il combustibile non sia stato testato in queste circostanze da una persona competente.
- **AVVERTENZA!** Nel caso il funzionamento normale causi problemi quali rumori, vibrazioni, parte danneggiate o allentate, immediatamente interrompere l'utilizzo del ventilatore!
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevole dei pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che l'installazione fissa dispone di una separazione di contatto presso tutti i poli la quale assicura una separazione completa in caso di sovratensione di categoria III.
- Non installare il ventilatore in una stanza dotata di un rilevatore di fumo perchè ciò potrebbe avere un effetto sul rilevamento del fumo.

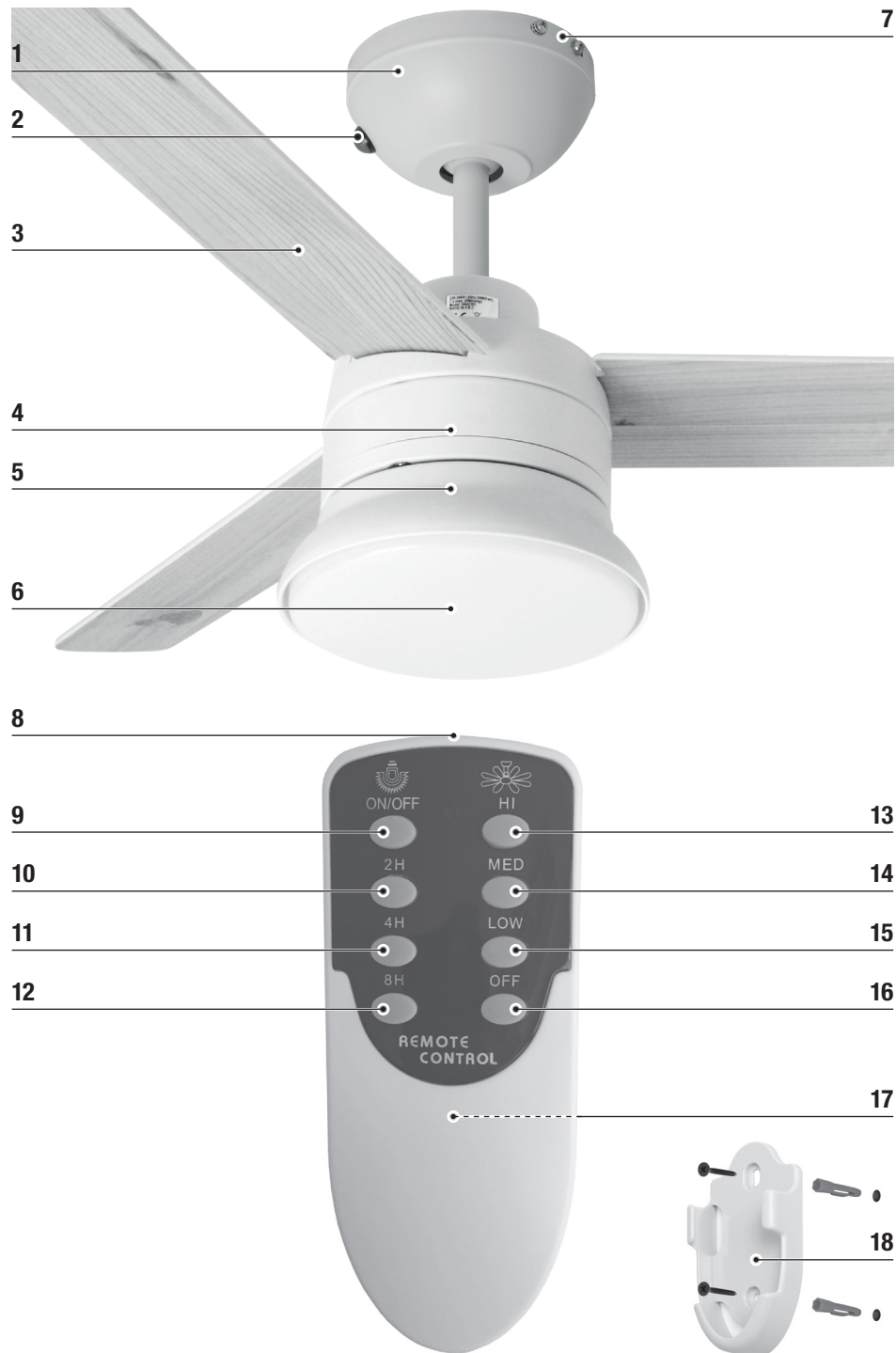
- **AVVERTENZA!** Non usare un interruttore tipo dimmer per controllare la velocità del ventilatore.
- Assicurarsi che il ventilatore sia fissato in maniera sicura al soffitto.
- La distanza tra le pale e il pavimento dovrebbe essere almeno 2,3 m.
- Sempre mantenere una distanza di 1 m tra la lampada e materiali infiammabili (tende, pareti, ecc.).
- La fonte di luce di questa lampada non può essere cambiata; una volta raggiunta la durata di vita della fonte di luce, occorre sostituire l'intero prodotto.
- Il prodotto non deve essere modificato in qualsiasi modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che il coperchio della lampada sia montata in maniera sicura in posizione.
- Il ventilatore è ideato solo per l'uso in interni. Questo prodotto non è ideato per l'installazione in un bagno o aree umide. Si prega di mettere al sicuro che la lampada non venga a contatto con dell'acqua.
- **AVVERTENZA!** Prima di eseguire dei lavori al ventilatore, assicurarsi che tutti i poli del ventilatore siano completamente separati dalla rete elettrica.
- Al fine di evitare lesioni alle persone oppure danni al ventilatore ed altri oggetti, si prega di prestare attenzione quando si svolgono dei lavori presso il ventilatore o quando lo si vuole pulire.
- Non usare acqua o detersivi per pulire il ventilatore o le sue pale. Basta un panno asciutto o leggermente inumidito per pulire il prodotto.

#### PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituire solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la corretta polarità.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco

o simile. Proteggere da urti meccanici. Conservare in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.

- Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.
- In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.



## PANORAMICA

- 1 Coperchio
- 2 Apertura IR
- 3 Pala del ventilatore
- 4 Unità ventilatore
- 5 Base lampada
- 6 Copertura lampada
- 7 Viti per staffa
- 8 **Trasmettitore IR**
- 9 Luce on/off

### Preimpostazione durata:

- 10 2 ore
- 11 4 ore
- 12 8 ore

### Velocità del ventilatore:

- 13 ALTA
- 14 MEDIA
- 15 BASSA
- 16 SPENTO

- 17 Vano batterie
- 18 Supporto telecomando

## TELECOMANDO

Il ventilatore viene controllato attraverso il suo telecomando. Inserire due pile del tipo AAA (non comprese) nel vano batterie **17** - badare alla polarità corretta. Assicurarsi che il trasmettitore IR **8** del telecomando sia puntato verso l'apertura IR **2** sul coperchio **1**.

### LUCE

Per accendere o spegnere la luce premere il tasto luce on/off **9**.

### VELOCITÀ DEL VENTILATORE

Per accendere il ventilatore e impostare la velocità desiderata, premere:

- HI **13** = alta velocità
- MED **14** = media velocità
- LOW **15** = bassa velocità
- OFF **16** = spegnere ventilatore

### PREIMPOSTAZIONE DURATA

Per impostare una durata di funzionamento con uno spegnimento automatico, premere:

- 2H **10** = 2 ore
- 4H **11** = 4 ore
- 8H **12** = 8 ore

### SUPPORTO TELECOMANDO

Il supporto per il telecomando **18** può essere montato forando due fori da 6 mm. Inserire i connettori e installare il supporto usando le viti.



Assicurarsi che il vano batterie sia chiuso correttamente.



Non esporre il telecomando all'irraggiamento solare diretto.

## USO PREVISTO

Il dispositivo è ideato per la distribuzione di aria secca in interni privati e come illuminazione (se previsto). Il dispositivo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

1

Spegnere l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.

2

Rimuovere le viti del supporto destro 7 su entrambi i lati. Allentare, però non svitare le quattro viti 1 mm della staffa a sinistra.

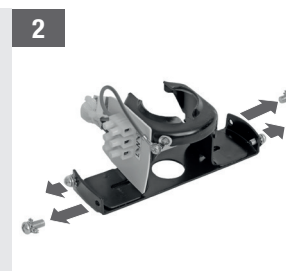
3

Svitare le nove viti dai porta lama e conservarli per il punto 13.

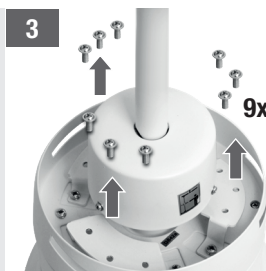
1



2



3



4

Nel posto di installazione, fissare dei tasselli adatto (non compresi) nel soffitto.

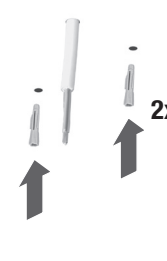
5

Installare il supporto a soffitto servendosi del set di viti. Assicurarsi che il supporto a soffitto sia fissato in maniera sicura.

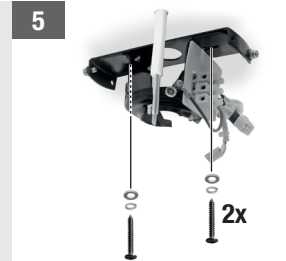
6

Collegare i cavi al morsetto quanto segue:  
L Marrone  
N Blu  
⊕ Giallo/Verde

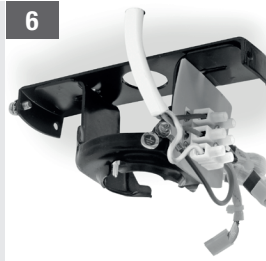
4



5



6



**AVVERTENZA!** I tasselli da muro devono essere adatti per il tipo di soffitto, il peso del ventilatore e la sua coppia motrice.

7

Agganciare l'unità ventilatore 4 nel supporto a soffitto.

8

Ruotare l'unità ventilatore 4 fino a che il chiavistello girevole scatti in posizione.

9

Inserire l'unità del comando remoto nel supporto a soffitto in maniera descritta.

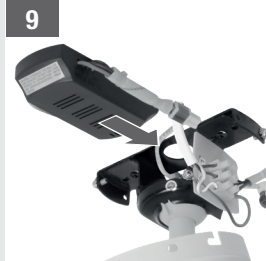
7



8



9



10

Collegare i due clip per cavi dell'unità del comando remoto con i relativi clip dell'unità ventilatore 4.

11

Installare il ricevitore ad infrarossi dell'unità del comando remoto nell'apposita apertura 2 sul coperchio 1.

12

Installare il coperchio 1 montandolo al supporto a soffitto e reinstallare le viti rimosse in fase 2. Serrare tutte e quattro le viti della staffa 7.

10



11



12



13

Montare le tre pale 3 al motore dell'unità ventilatore 4 servendosi di tre viti per ogni pala. Usare le nove viti di punto 3.

14

Montare il coperchio del lampadario 6 e controllare che siano montate in maniera sicura.

15

Attivare l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.

13



14



15





## DATI TECNICI

<b>Voltaggio nominale</b>	220-240 V~ / 50 Hz
<b>Potenza nominale motore</b>	50 W
<b>Potenza nominale luminosa</b>	20 W
<b>Diametro ventilatore</b>	107 cm
<b>Lampadina</b>	LED, non sostituibile
<b>Flusso luminoso</b>	1600 lm
<b>Temperatura colore</b>	4000 K
<b>Impostazione della velocità</b>	Low - Med - Hi - Off / attraverso telecomando
<b>Impostazioni del timer</b>	2 - 4 - 8 ore / attraverso telecomando
<b>Classe di protezione</b>	⊕ / I
<b>Livello di protezione</b>	IP 20
<b>Peso</b>	4,8 kg

## ELIMINARE GUASTI

<b>Il ventilatore non si avvia</b>	Interruttore automatico oppure fusibile del circuito. <hr/> Scollegare dalla rete elettrica e controllare i terminali di connessione all'interno del ventilatore.
<b>La luce non funziona.</b>	Scollegare dalla rete elettrica e controllare i terminali di connessione all'interno del coperchio.
<b>Il ventilatore non funziona in maniera uniforme e/oppure oscilla.</b>	Scollegarlo dalla rete elettrica e controllare se le pale sono correttamente montate al motore. <hr/> Scollegarlo dalla rete elettrica e controllare se il supporto a soffitto è fissato in maniera sicura al soffitto. <hr/> Se il problema persiste, cambiare la posizione delle singole pale.
<b>Il ventilatore genera rumori.</b>	Scollegare dalla rete elettrica e controllare se le viti sono allentate oppure eccessivamente serrate.

## PEZZI DI RICAMBIO

### BATTERIE

Le batterie (tipo AAA / non comprese) nel telecomando possono essere cambiate. Badare alla corretta polarità e sostituire le batterie solo con modelli dello stesso tipo.

## COLORE DELLA PALA

Le pale di questo ventilatore sono reversibili. Ogni lato di una pala ha un altro colore. In questo modo, il ventilatore può essere installato applicando due look a seconda del colore di pala scelto.



## PULIZIA & CURA



**AVVERTENZA!** Prima di eseguire dei lavori al ventilatore, assicurarsi che l'interruttore automatico sia sconnesso.

- Al fine di evitare lesioni alle persone oppure danni al ventilatore ed altri oggetti, si prega di prestare attenzione quando si svolgono dei lavori presso il ventilatore o quando lo si vuole pulire.
- Non usare acqua o detersivi per pulire il ventilatore o le sue pale. Basta un panno asciutto o leggermente inumidito per pulire il prodotto.

## SMALTIMENTO



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento, i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella fornitura
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## INHOUSOPGAVE

Leveringsomvang	35
Symbolen	35
Veiligheidsinstructies	35
Overzicht	39
Gebruiksdoel	39
Afstandsbediening	39
Technische gegevens	42
Problemen oplossen	42
Vervangende onderdelen	43
Reiniging & verzorging	43
Schoepenontwerp	43
Afvalverwerking	43

## LEVERINGSOMVANG

- 1x Ventilator
- 1x Plafondbeugel
- 1x Afstandsbedieningsunit
- 3x Ventilatorschoepen
- 1x Armatuurafdekking
- 1x Afstandsbediening & houder
- 1x Set schroeven

Wandankers en batterijen niet inbegrepen.

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

## SYMBOLLEN



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



De installatiehoogte, d.w.z. de afstand tussen de schoepen en de vloer, dient minimaal 2,3 m te bedragen.

## ⚠ VEILIGHEIDSI-NSTRUCTIES

**Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door, neem de veiligheidsinstructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later.**

Elektrische installatiewerkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht.

- **WAARSCHUWING!** Om ongelukken en letsels te vermijden, dient u te controleren dat de schoepen niet verbogen zijn en er geen obstakels binnen de draaicirkel aanwezig zijn.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik deze ventilator niet in dezelfde ruimte waar op dat moment een werkende stookinrichting op gas of andere brandstof aanwezig is, tenzij de schoorsteen onder deze gebruiksomstandigheden getest is door een competente persoon.
- **WAARSCHUWING!** Wanneer het normale bedrijf problemen veroorzaakt zoals geluidsoverlast, trillingen, beschadigde of losse onderdelen, moet u de ventilator meteen uitzetten!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Verzeker u ervan dat in het vaste stroomnet een contactscheider op alle polen aanwezig is die volledige scheiding garandeert onder Categorie III overspanningsomstandigheden.
- Installeer de ventilator niet in een ruimte die voorzien is van rookalarmen, omdat dit invloed kan hebben op de rookdetectie.

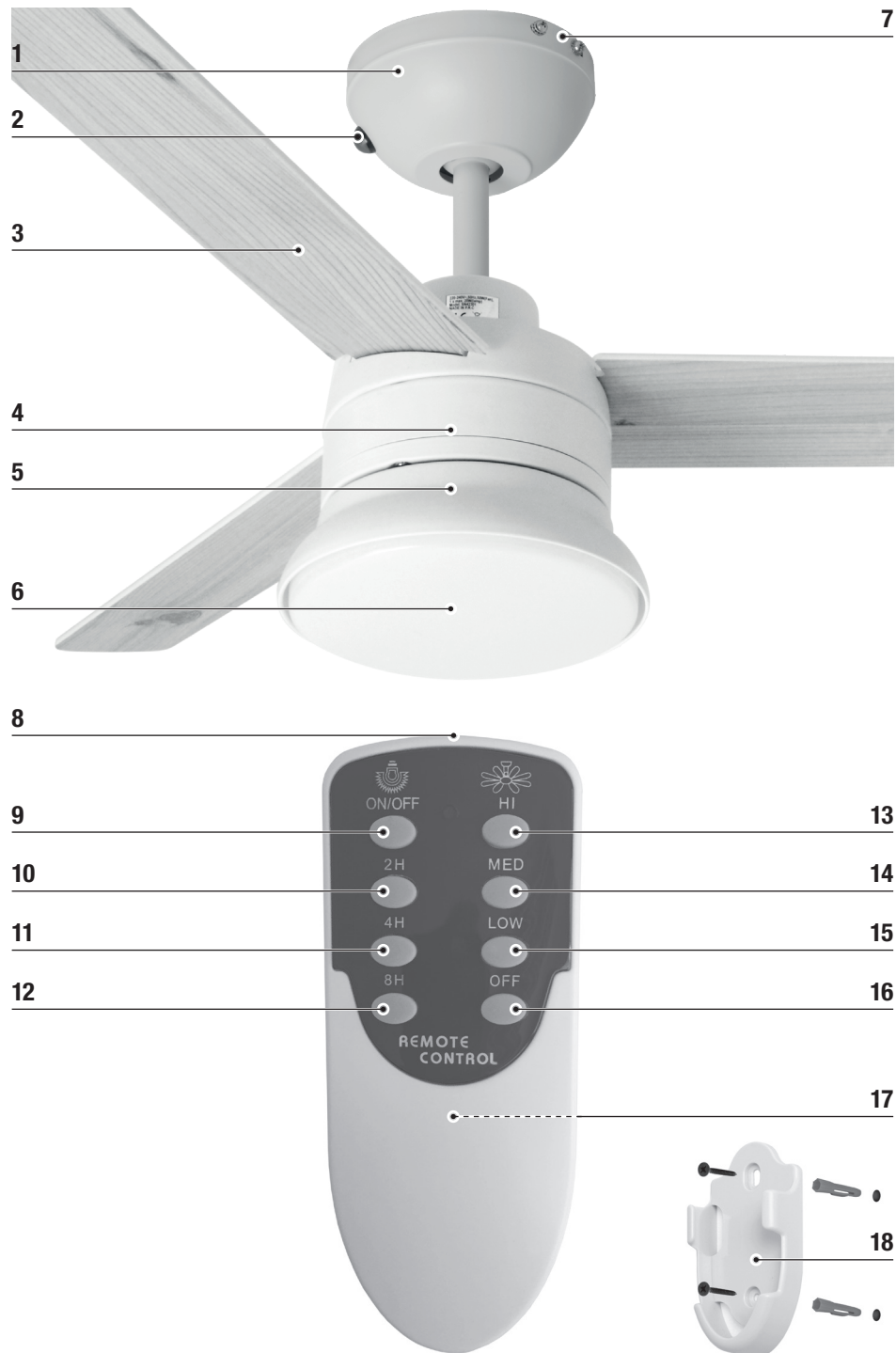
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen dimmerschakelaar om de ventilatorsnelheid te regelen.
- Zorg ervoor dat de ventilator deugdelijk en veilig aan het plafond bevestigd is.
- De afstand tussen de schoepen en de vloer zou minimaal 2,3 meter moeten bedragen.
- Houd altijd een afstand van 1m tussen de lamp en ontvlambare materialen (gordijnen, wand enz.) aan.
- De lichtbron van deze armatuur kan niet worden vervangen; wanneer de lichtbron het einde van de levensduur heeft bereikt, moet de gehele armatuur worden vervangen.
- Het product mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken.
- Controleer of de kap van de lamparmatuur veilig bevestigd is, voordat u de ventilator gebruikt.
- Deze ventilator is uitsluitend voor gebruik binnen ontworpen. Hij is niet ontworpen voor gebruik in een badkamer of vochtige/hatte ruimte. Let erop dat de lamparmatuur niet in contact met water komt.
- **WAARSCHUWING!** Verzeker u ervan dat de ventilator op alle polen van het stroomnet gescheiden is, voordat u eraan werkt.
- Om lichamelijk letsel of schade aan de ventilator en andere voorwerpen te vermijden, moet u voorzichtig zijn, wanneer u deze reinigt of werkzaamheden verricht in de buurt ervan.
- Gebruik geen water of reinigingsmiddel bij de reiniging van de ventilator of ventilatorbladen. Een droge stofdoek of een licht bevochtigde doek zijn voldoende voor de reiniging.

#### VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- **VOORZICHTIG!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Op juiste polariteit letten.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog

en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.

- Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.
- Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.



## OVERZICHT

- 1 Afdekking
- 2 IR-opening
- 3 Ventilatorschoep
- 4 Ventilatoreenheid
- 5 Lichtarmatuureenheid
- 6 Armatuurafdekking
- 7 Beugelschroeven
- 8 IR-transmitter
- 9 Licht aan/uit

### Tijd-voorstelling

- 10 2h
- 11 4h
- 12 8h

### Ventilatorsnelheid:

- 13 HI
- 14 MED
- 15 LOW
- 16 OFF

- 17 Batterijvak
- 18 Houder afstandsbediening

## GEBRUIKSDOEL

Het apparaat is bestemd voor de verspreiding van droge lucht in particuliere woonruimtes en voor de verlichting daarvan (indien voorzien). Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Iedere andere vorm van gebruik van, of aanpassingen aan het apparaat worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

## AFSTANDSBEDIENING

De ventilator wordt aangestuurd via zijn afstandsbediening. Plaats twee AAA-batterijen (niet inbegrepen) in het batterijcompartiment **17** - let op de juiste plaatsing van de polen. Zorg ervoor dat de IR-zender **8** van de afstandsbediening op de IR-opening **2** op de afdekking **1**.

### LAMP

Om het licht in of uit te schakelen drukt u op de aan/uit-knop voor het licht **9**.

### VENTILATORSNELHEID

Om de ventilator in te schakelen en de gewenste snelheid in te stellen, drukt u op:

- HI **13** = hoge snelheid
- MED **14** = medium snelheid
- LOW **15** = lage snelheid
- OFF **16** = ventilator uit

### TIJD-VOORINSTELLING

Voor een vooraf bepaalde looptijd met automatische uitschakeling drukt u op:

- 2H **10** = 2 uur
- 4H **11** = 4 uur
- 8H **12** = 8 uur

### HOUDER AFSTANDSBEDIENING

De houder **18** voor de afstandsbediening kan worden geïnstalleerd door twee 6 mm gaten te boren. Plaats daar pluggen in en installeer de houder met de schroeven.



Zorg ervoor dat de afdekking van het batterijvak goed gesloten is.



De afstandsbediening niet blootstellen aan hitte, vuur of direct zonlicht.

1

Schakel de zekering op de installatielocatie uit.

2

Verwijder de rechter beugel-schroeven **7** aan beide zijden. Draai de linker beugelschroeven 1 mm los, maar verwijder ze niet.

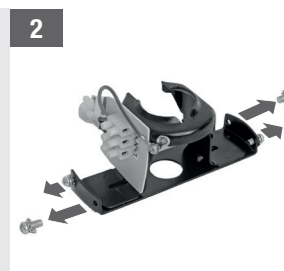
3

Draai de buitenste negen schroeven van de schoephouders los en bewaar ze voor stap **13**.

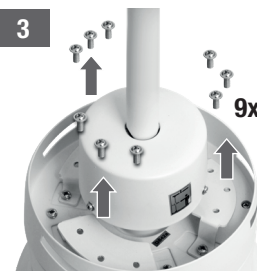
1



2



3



4

Bevestig op de installatielocatie geschikte muurankers (niet meegeleverd) aan het plafond.

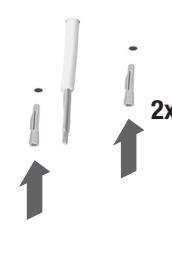
5

Installeer de plafondbeugel met de schroevenset. Verzeker u ervan dat de plafondbeugel stevig bevestigd is.

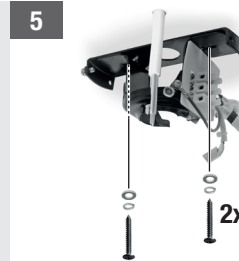
6

Sluit de kabel als volgt op het aansluitpunt aan:  
L Bruin  
N Blauw  
⊕ Geel/groen

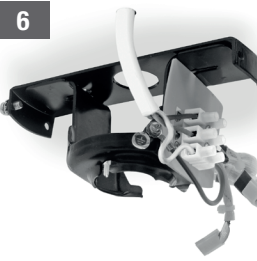
4



5



6



**WAARSCHUWING!** Wandverankerungen moeten passen bij het plafondtype, het gewicht van de ventilator en het aandraaimoment.

7

Hang de ventilatoreenheid **4** in de plafondbeugel op.

8

Draai de ventilatoreenheid **4** tot de draaivergrendeling aangrijpt.

9

Schuif de afstandsbedieningseenheid in de plafondbeugel zoals weergegeven.

7



8



9



10

Verbind de twee kabelclips van de afstandsbedieningseenheid met de corresponderende clips op de ventilatoreenheid **4**.

11

Installeer de infrarode ontvanger van de afstandsbedieningseenheid bij de opening **2** in de afdekking **1**.

12

Installeer de kap **1** door deze aan de plafondbeugel te bevestigen en de in stap **2** verwijderde schroeven weer in te draaien. Draai alle vier de beugelschroeven vast **7**.

10



11



12



13

Installeer de drie schoepen **3** aan de motor van de ventilatoreenheid **4** met behulp van de drie schroeven per schoep. Gebruik de negen schroeven van stap **3**.

14

Installeer de lampenkap **6** en controleer of de kap stevig vastzit.

15

Schakel de zekering op de installatielocatie weer in.

13



14



15



## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Nominaal motorvermogen	50 W
Nominaal lichtvermogen	20 W
Ventilator diameter	107 cm
Lamp	LED, kan niet worden vervangen
Helderheid	1600 lm
Kleurtemperatuur	4000 K
Snelheidsinstellingen	Low - Med - Hi - Off / via afstandsbediening
Timerinstellingen	2 - 4 - 8 uur / via afstandsbediening
Beschermklasse	⊕ / I
Mate van bescherming	IP 20
Gewicht	4,8 kg

## PROBLEMEN OPLOSSEN

<b>Ventilator start niet.</b>	Controleer stroomonderbreker resp. circuitzekering.  Schakel de netstroom uit en controleer de aansluitingen binnen de ventilatoren.
<b>De verlichting werkt niet.</b>	Schakel de netstroom uit en controleer de aansluitingen binnen de afdekking.
<b>Ventilator loopt ongelijkmatig en/of waggelt.</b>	Schakel de netstroom uit en controleer of de schoepen correct aan de motor geïnstalleerd zijn.  Schakel de netstroom uit en controleer of de plafondbeugel correct aan het plafond geïnstalleerd is.  Blijft het probleem bestaan, probeer dan de individuele schoepen van positie te wisselen.
<b>Ventilator maakt teveel geluid.</b>	Schakel de netstroom uit en controleer op te los of te vast aangedraaide schroeven.

## VERVANGENDE ONDERDELEN

### BATTERIJEN

De batterijen (type AAA / niet inbegrepen) in afstandsbediening kunnen worden vervangen. Let op de juiste plaatsing van de polen en vervang batterijen door batterijen van hetzelfde type.

## SCHOEPENONTWERP

De schoepen van deze ventilator zijn omkeerbaar. Elke schoepzijde heeft een andere ontwerp. Op die manier kan de ventilator in twee verschillende looks worden geïnstalleerd, afhankelijk van het design waarvoor u kiest.



## REINIGING & VERZORGING



**WAARSCHUWING!** Controleer voordat u aan de ventilator gaat werken of de bijbehorende stroomonderbreker/zekring is losgekoppeld.

- Om lichamelijk letsel of schade aan de ventilator en andere voorwerpen te vermijden, moet u voorzichtig zijn, wanneer u deze reinigt of werkzaamheden verricht in de buurt ervan.
- Gebruik geen water of reinigingsmiddel bij de reiniging van de ventilator of ventilatorbladen. Een droge stofdoek of een licht bevochtigde doek zijn voldoende voor de reiniging.

## AFVALVERWERKING



Het logo met de doorgehaalde vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze apparaten moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangegeven inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Gebruik batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd. Winkel waar batterijen worden verkocht en plaatselijke inzamelpunten beschikken over speciale containers voor het inleveren van batterijen/accu's.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella forniture
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING SÄKERHETS- INSTRUKTIONER

Leveransomfattning	45
Symboler	45
Säkerhetsinstruktioner	45
Översikt	49
Avsedd användning	49
Fjärrstyrning	49
Tekniska data	52
Felsökning	52
Reservdelar	53
Rengöring och skötsel	53
Fläktbladens konstruktion	53
Avfallshantering	53

**Läs hela bruksanvisningen, följ säkerhetsinstruktionerna och förvara den för framtida behov.**

Elinstallationen ska utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna.

- **WARNING!** Förhindra personskador genom att kontrollera att bladen inte är böjda och att det inte finns några föremål i rotationsområdet.
- **WARNING!** Använd inte fläkten i samma rum samtidigt som en gasol- eller bränslekamin om inte bränslet har testats under dessa förhållanden eller används av en kompetent person.
- **WARNING!** Sluta genast att använda fläkten om det uppstår problem, till exempel buller, vibrationer, skadade eller lösa delar, under normal drift.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Se till att den fasta installationen har en brytare som bryter alla polerna för fullständig fränkoppling enligt villkoren för överspänningskategori III.
- Installera inte fläkten i ett rum som är utrustat med röklarm eftersom det kan påverka rökdetekteringen.
- **WARNING!** Använd inte en dimmerbrytare för att kontrollera fläktens hastighet.
- Se till att fläkten är ordentligt fäst i taket.
- Avståndet mellan fläktbladen och golvet ska vara minst 2,3 meter.

## LEVERANSOMFATTNING

- 1x Fläktenhet
- 1x Takfäste
- 1x Fjärrenhet
- 3x Fläktblad
- 1x Lampkåpa
- 1x Fjärrkontroll och hållare
- 1x Skruvsats

Pluggar, och batterier medföljer inte.

Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBACH-butik.

## SYMBOLER



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.



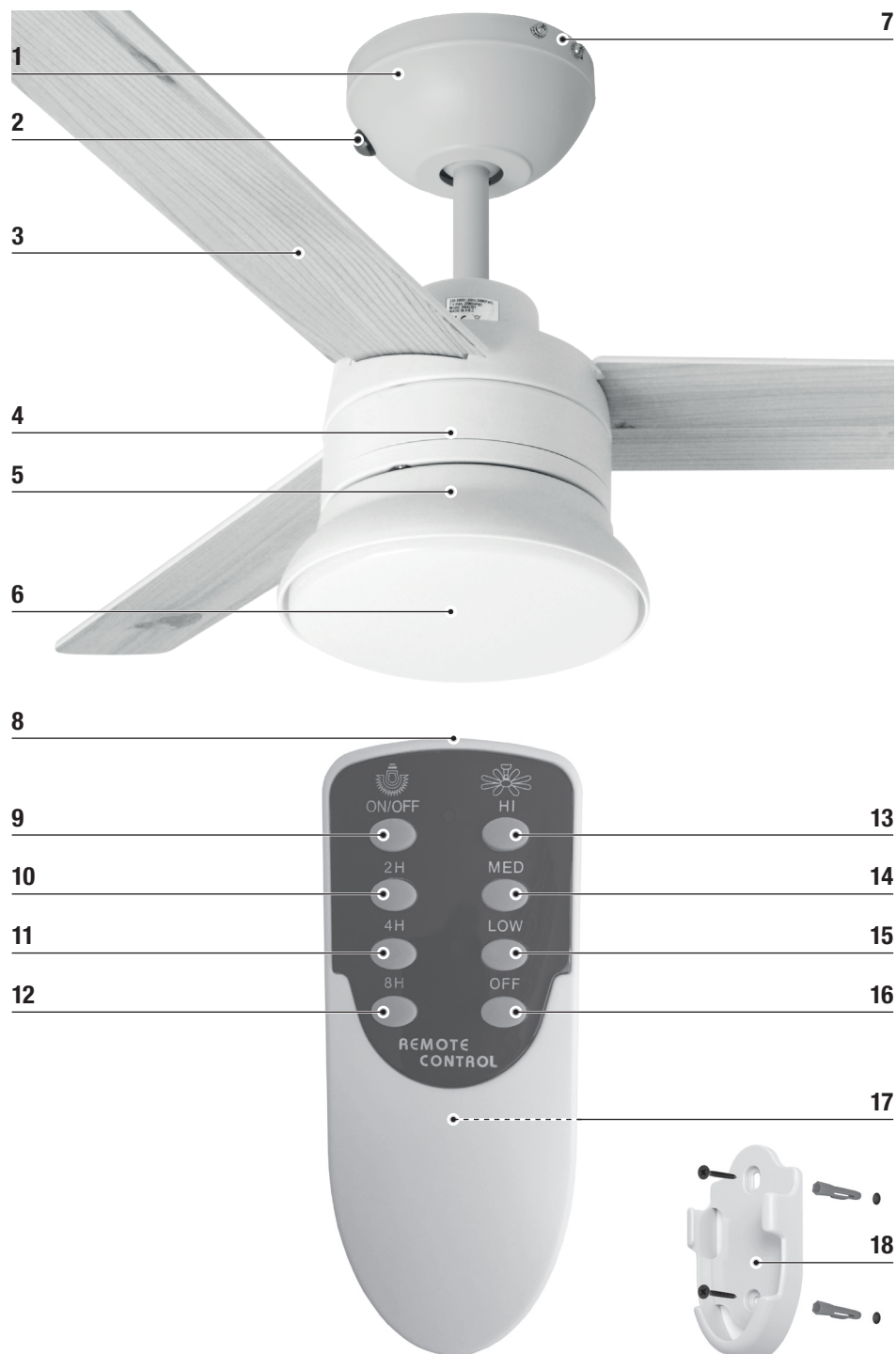
Installationshöjden, dvs. avståndet mellan fläktbladen och golvet ska vara minst 2,3 m.

- Se till att avståndet mellan lampan och lättantändliga material (gardiner, vägg, etc.) är minst en meter.
- Ljuskällan till denna armatur kan inte bytas. När ljuskällan slutar fungera ska hela produkten bytas ut
- Produkten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall.
- Kontrollera att lampkåpan är ordentligt fäst i rätt position innan fläkten startas.
- Fläkten är endast avsedd för användning inomhus. Den är inte avsedd för installation i badrum eller andra fuktiga utrymmen. Se till att armaturen inte kommer i kontakt med vatten.
- **WARNING!** Se till att fläktens alla poler har kopplats från strömförsörjningen innan arbete utförs på fläkten.
- Var försiktig när du arbetar runt eller rengör fläkten för att förhindra personskador eller skador på fläkten och andra föremål
- Använd inte vatten eller rengöringsmedel vid rengöring av fläkten eller fläktbladen. En torr dammtrasa eller lättfuktad trasa är lämplig att använda för rengöringen.

#### ANVÄNDNING AV BATTERIER

- **FÖRSIKTIG!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket nogga. Undvik kontakt med hud och ögon.





## ÖVERSIKT

- 1 Kåpa
- 2 IR-öppning
- 3 Fläktblad
- 4 Fläktenhet
- 5 Armaturbas
- 6 Lampkåpa
- 7 Skruvar till fäste
- 8 IR-sändare
- 9 Ljus till/från

### Tidsinställning:

- 10 2H
- 11 4H
- 12 8H

### Fläkthastighet:

- 13 HI
- 14 MED
- 15 LOW
- 16 OFF

- 17 Batterifack
- 18 Fjärrkontrollshållare

## FJÄRRSTYRNING

Fläkten styrs med fjärrkontrollen. Sätt i två AAA-batterier (medföljer ej) i batterifacket **17** – observera korrekt polaritet. Se till att IR-sändaren **8** på fjärrkontrollen pekar mot IR-öppningen **2** på kåpan **1**.

### BELYSNING

Tänd eller släck lampan genom att trycka på strömbrytaren **9**.

### FLÄKTHASTIGHET

För att starta eller stänga av fläkten eller ställa in önskad fläkthastighet, tryck på:

- HI **13** = hög hastighet
- MED **14** = medelhastighet
- LOW **15** = låg hastighet
- OFF **16** = fläkten av

### TIDSFÖRINSTÄLLNING

För att ställa in en angiven körtid som stängs av automatiskt, tryck på:

- 2H **10** = 2 timmar
- 4H **11** = 4 timmar
- 8H **12** = 8 timmar

### FJÄRRKONTROLLHÅLLARE

Fjärrkontrollshållaren **18** kan monteras genom att borra två 6 mm hål. Sätt i pluggar och montera hållaren med skruvarna.



Kontrollera att luckan till batterifacket är ordentligt stängd.



Utsätt inte fjärrkontrollen för direkt solljus.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är avsedd att sprida torr luft i privata interiörer, samt för belysning (om sådan finns). Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.

Alla annan användning eller modifiering av apparaten är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

1

Slå från kretsbrytaren på installationsplatsen.

2

Skruva av de högra skruvarna till fästet **7** på båda sidorna. Lossa, men ta inte av, de vänstra skruvarna till fästet 1 mm.

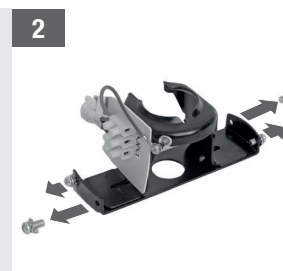
3

Skruva av de nio skruvarna från fläktbladshållarna och spara dem till steg **13**.

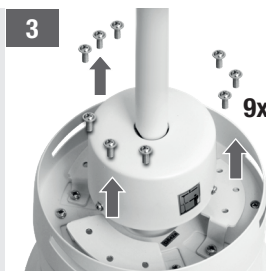
1



2



3



4

Sätt i lämpliga pluggar (medföljer ej) i taket på installationsplatsen.

5

Installera takfästet med skruvfästet med skruvfästet. Kontrollera att takfästet är fäst ordentligt.

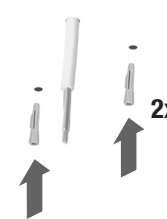
6

Anslut kabeln till kopplingsplinten enligt följande:  
L brun  
N blå  
⊕ gul/grön

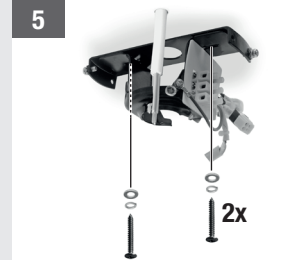


**WARNING!** Pluggarna måste passa för taktypen, vikten på fläkten och dess motstånd.

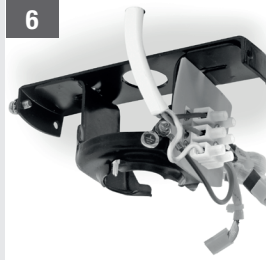
4



5



6



7

Häng fläktenheten **4** i takfästet.

8

Rotera fläktenheten **4** tills rotationsspärren hakar fast.

9

Skjut in fjärrenheten i takfästet som bilden visar.

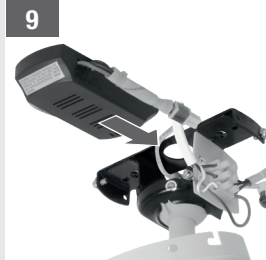
7



8



9



10

Anslut de två kabelskorna på fjärrenheten till motsvarande kabelskor på fläktenheten **4**.

11

Installera IR-mottagaren på fjärrenheten i öppningen **2** på kåpan **1**.

12

Sätt på kåpan **1** genom att fästa den i takfästet och skruva fast skruvarna igen som togs av i steg **2**. Dra åt alla fyra skruvarna **7** till fästet.

10



11



12



13

Montera de tre fläktbladen **3** i fläktenhetens motor **4** med tre skruvar per fläktblad. Använd de nio skruvarna från steg **3**.

14

Montera lampkåpan **6** och kontrollera att den sitter ordentligt fast.

15

Sätt till kretsbrytaren på installationsplatsen.

13



14



15



## TEKNISKA DATA

Märkspänning	220–240 V~/50 Hz
Motorns märkeffekt	50 W
Lampans märkeffekt	20 W
Fläkt diameter	107 cm
Lampa	LED, ej utbytbar
Ljusflöde	1600 lumen
Färgtemperatur	4000 K
Hastighetsinställningar	Low - Med - Hi - Off/via fjärrkontrollen
Timer-inställningar	2 – 4 – 8 timmar/via fjärrkontrollen
Skyddsklass	⊕/I
Skyddsgrad	IP 20
Vikt	4,8 kg

## FELSÖKNING

<b>Fläkten startar inte.</b>	Kontrollera krets brytaren och säkringen. <hr/> Koppla från nätströmförsörjningen och kontrollera anslutningarna i fläkten.
<b>Lampan fungerar inte.</b>	Koppla från nätströmförsörjningen och kontrollera anslutningarna på insidan av kåpan.
<b>Fläkten går ojämnt och/eller vacklar.</b>	Koppla från strömförsörjningen och kontrollera om fläktbladen är korrekt monterade på motorn. <hr/> Koppla från strömförsörjningen och kontrollera att takfästet är ordentligt fäst i taket. <hr/> Om problemet kvarstår, börja med att byta plats på enskilda fläktblad.
<b>Fläkten är högljudd.</b>	Koppla från strömförsörjningen och kontrollera om några skruvar är för lösa eller för hårt spända.

## RESERVDELAR

### BATTERIER

Batterierna (typ AAA/medföljer ej) i fjärrkontrollen kan bytas. Kontrollera polariteten och byt till batterier av samma typ.

## FLÄKTBLADENS KONSTRUKTION

Fläktbladen på den här fläkten kan vändas. Varje bladsida har olika utseende. På så sätt kan fläkten installeras med två utseenden, beroende på vilken sida av fläktbladen du väljer.



## RENGÖRING OCH SKÖTSEL



**WARNING!** Se till att tillhörande krets brytare har kopplats från innan arbete utförs på fläkten.

- Var försiktig när du arbetar runt eller rengör fläkten för att förhindra personskador eller skador på fläkten och andra föremål
- Använd inte vatten eller rengöringsmedel vid rengöring av fläkten eller fläktbladen. En torr dammtrasa eller lättfuktad trasa är lämplig att använda för rengöringen.

## AVFALLSHANtering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa maskiner måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** kastas i sorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella fornitura
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## OBSAH

Rozsah dodávky	55
Symbole	55
Bezpečnostní pokyny	55
Přehled	59
Účel použití	59
Dálkové ovládání	59
Technické parametry	62
Odstraňování potíží	62
Náhradní díly	63
Péče a údržba	63
Design lopatek	63
Likvidace	63

## ROZSAH DODÁVKY

- 1x Jednotka ventilátoru
- 1x Stropní držák
- 1x Jednotka dálkového ovládání
- 3x Lopatka ventilátoru
- 1x Kryt svítidla
- 1x Dálkový ovladač a držák dálkového ovladače
- 1x Sada šroubů

Nástěnné kotvy a baterie nejsou součástí dodávky.

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

## SYMBOLY



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Minimální montážní výška, tedy vzdálenost lopatek od podlahy, by měla být alespoň 2,3 m.

## ⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny. Návod si ponechte k pozdějšímu nahlédnutí.**

Elektroinstalační práce musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář s licencí. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci.

- **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo zranění, zkontrolujte, zda nejsou lopatky ohnuté a že se v prostoru otáčení lopatek nenachází žádné objekty.

- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte tento ventilátor ve stejné místnosti a ve stejnou dobu, kdy dochází ke spalování paliva nebo plynu, pokud nebyl kouřovod za těchto podmínek přezkoušen kvalifikovanou osobou.

- **VAROVÁNÍ!** Pokud při běžném provozu dochází k problémům, jako je hluk, vibrace, poškozené nebo uvolněné části, zastavte okamžitě provoz ventilátoru!

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.

- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály.

- Děti by neměly provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče bez dohledu.

- Ujistěte se, že je pevná instalace vybavená možností odpojit všechny kontakty tak, aby při přepětí kategorie II došlo k úplnému odpojení všech kontaktů.

- Neinstalujte ventilátor v místnosti vybavené kouřovými hlásiči, protože to může ovlivnit detekci kouře.

- **VAROVÁNÍ!** Pro ovládání otáček ventilátoru nepoužívejte soumrakový spínač.

- Ujistěte se, že je ventilátor bezpečně připevněn ke stropu.

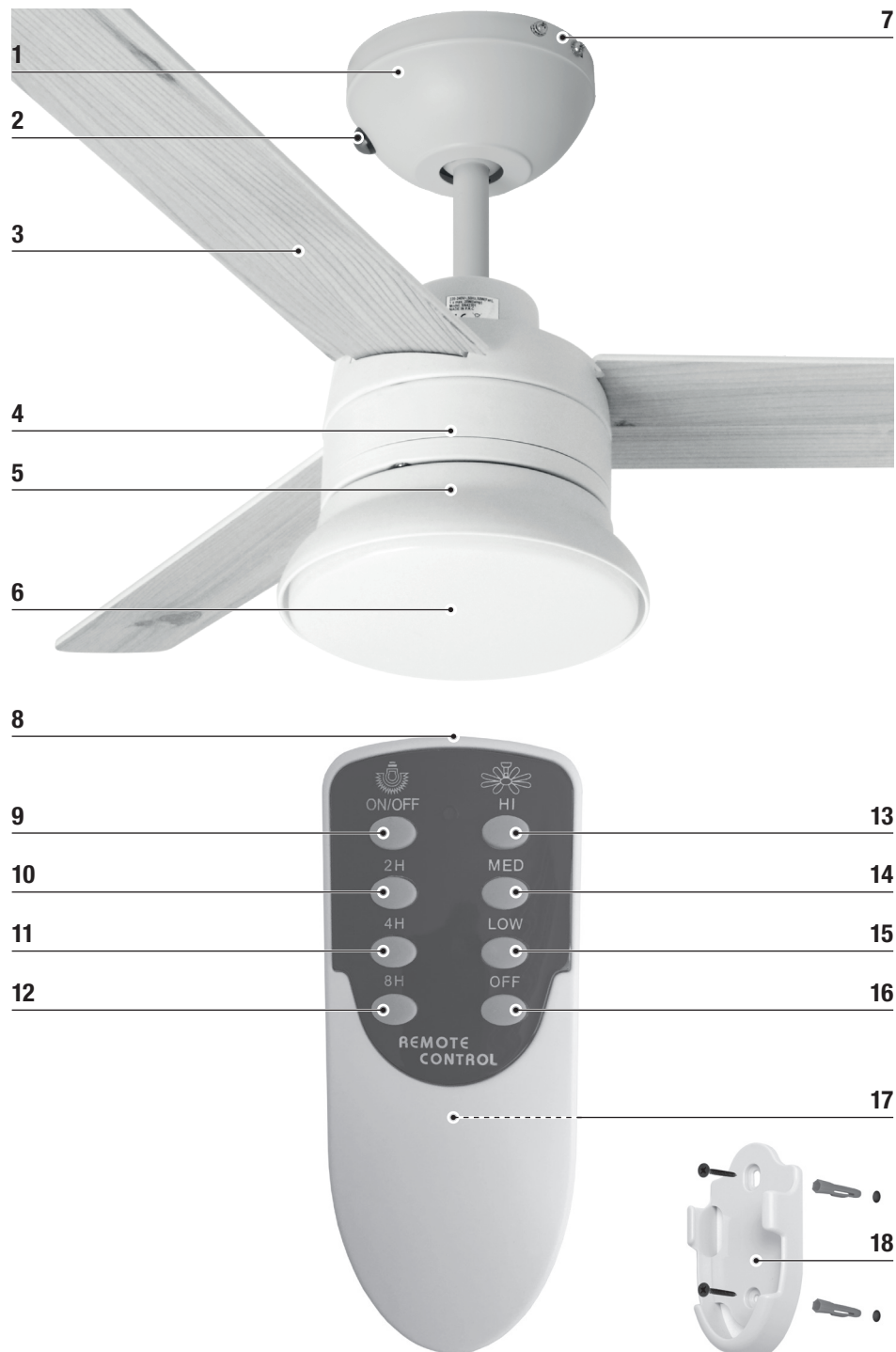
- Vzdálenost lopatek od podlahy by měla být nejméně 2,3 m.

- Mezi žárovkou a hořlavými materiály (závěsy, stěna atd.) vždy udržujte vzdálenost alespoň 1 m.
- Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; když světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, musí se vyměnit celý produkt.
- Je zakázáno produkt jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody.
- Před zahájením provozu zkontrolujte, zda je kryt svítidla bezpečně připevněn na svém místě.
- Ventilátor je určen pouze pro použití v interiérech. Není určen k instalaci v koupelně nebo v jiném vlhkém prostoru. Ujistěte se prosím, zda svítidlo nepřichází do kontaktu s vodou.
- **VAROVÁNÍ!** Před prováděním prací údržby na ventilátoru zkontrolujte, zda je ventilátor odpojen ze sítě ve všech pólech.
- Při práci kolem ventilátoru nebo při jeho čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku úrazu osob nebo poškození ventilátoru a jiných objektů.
- Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani saponát. Čištění provádějte pomocí suchého nebo lehce navlhčeného hadříku.

### K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- **POZOR!** Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátory vyměňujte pouze za akumulátory stejného nebo ekvivalentního typu. Respektujte správnou polaritu.
- Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, neдрťte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.
- Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- Viz bezpečnostní a další pokyny o bateriích na jejich obalu.

- Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte jej a důkladně vyčistěte přihrádku na akumulátor. Zabraňte zasažení kůže a očí.



## PŘEHLED

- 1 Kryt
- 2 IR otvor
- 3 Lopatka ventilátoru
- 4 Jednotka ventilátoru
- 5 Základna svítidla
- 6 Kryt svítidla
- 7 Šrouby pro držák
- 8 IR vysílač
- 9 Světlo zapnuto/vypnuto

### Přednastavení času:

- 10 2h
- 11 4h
- 12 8h

### Otáčky ventilátoru:

- 13 HI (VYSOKÉ)
- 14 MED (STŘEDNÍ)
- 15 LOW (NÍZKÉ)
- 16 OFF

- 17 Příhrádka na akumulátor
- 18 Držák dálkového ovládání

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Ventilátor funguje na principu dálkového ovládání. Umístěte dvě baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky) do přihrádky pro baterie **17** - dodržujte správnou polaritu. Ujistěte se, že IR vysílač **8** dálkového ovládání směřuje k IR otvoru **2** u krytu **1** jednotky ventilátoru.

### SVĚTLO

Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí **9** za účelem rozsvícení nebo zhasnutí světla.

### OTÁČKY VENTILÁTORU

Pro zapnutí ventilátoru a nastavení požadovaných provozních otáček stiskněte:

- HI **13** = vysoké otáčky
- MED **14** = střední otáčky
- LOW **15** = nízké otáčky
- OFF **16** = ventilátor vypnut

### PŘEDNASTAVENÍ ČASU

Pro nastavení určité doby chodu s automatickým vypnutím stiskněte:

- 2H **10** = 2 hodin
- 4H **11** = 4 hodin
- 8H **12** = 8 hodin

### DRŽÁK DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Držák dálkového ovládání **18** může být namontován pomocí vyvrtání dvou 6 mm otvorů. Vsaďte hmoždinky a držák namontujte na místo pomocí šroubů.



Ujistěte se, že kryt přihrádky na akumulátor je správně zavřený.



Nevystavujte dálkové ovládání přímému slunečnímu světlu.

## ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno k distribuci suchého vzduchu v soukromých vnitřních prostorech a také k osvětlení (pokud je součástí dodávky). Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

1

Vypněte jistič na místě instalace.

2

Vyšroubujte na obou stranách šrouby pro pravý stropní držák 7. Povolte šrouby levého držáku 1 mm, ale neodstraňujte je.

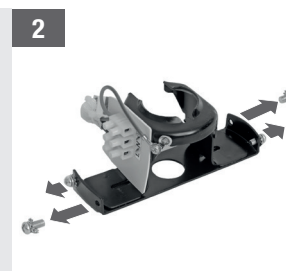
3

Odšroubujte devět šroubů z držáků lopatek a připravte si je pro krok 13.

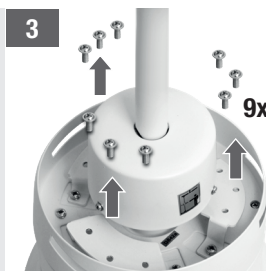
1



2



3



4

Na místě instalace upevněte na strop příslušné stěnové kotvy (nejsou součástí dodávky).



**VAROVÁNÍ!** Stěnové kotvy musí odpovídat typu stropu, hmotnosti ventilátoru a jeho točivému momentu.

5

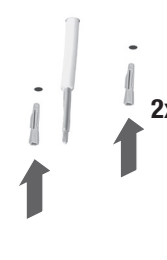
Namontujte stropní držák pomocí sady šroubů. Zkontrolujte, zda je stropní držák bezpečně připevněn.

6

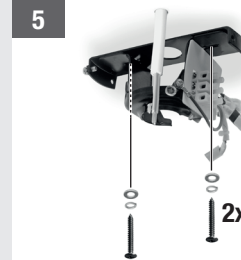
Připojte kabel ke svorkovnici následujícím způsobem:

L Hnědá  
N Modrá  
⊕ Žlutá/zelená

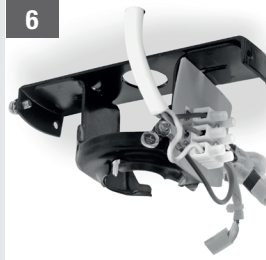
4



5



6



7

Zavěste jednotku ventilátoru 4 do stropního držáku.

8

Otáčejte jednotkou ventilátoru 4, dokud nezačne fungovat západka.

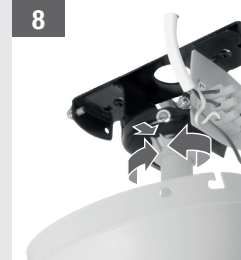
9

Našuněte dálkovou jednotku do stropního držáku, jak je znázorněno na obrázku.

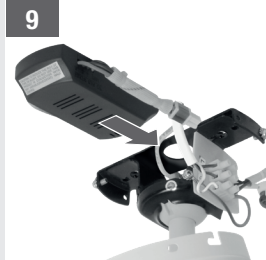
7



8



9



10

Spojte dvě kabelové příchytky dálkové jednotky s odpovídajícími příchýtkami na jednotce ventilátoru 4.

11

Nainstalujte infračervený přijímač dálkové jednotky u jejího otvoru 2 na krytu 1.

12

Namontujte kryt jednotky ventilátoru 1 jeho připevněním ke stropnímu držáku a našroubujte znovu šrouby odstraněné v kroku 2. Utáhněte všechny šrouby držáku 7.

10



11



12



13

Namontujte tři lopatky 3 na motor jednotky ventilátoru 4 pomocí tří šroubů na jednu lopatku. Použijte devět šroubů z kroku 3.

14

Namontujte kryt světla 6 a zkontrolujte jeho bezpečné připevnění.

15

Zapněte jistič na místě instalace.

13



14



15



## TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>Jmenovité napětí</b>	220-240 V~ / 50 Hz
<b>Jmenovitý výkon motoru</b>	50 W
<b>Jmenovitý výkon světla</b>	20 W
<b>Průměr ventilátoru</b>	107 cm
<b>Žárovka</b>	LED, bez možnosti výměny
<b>Světelný tok</b>	1600 lm
<b>arevná teplota</b>	4000 K
<b>Nastavení otáček</b>	Nízké - Střední - Vysoké - Vypnuto / pomocí dálkového ovládání
<b>Nastavení času</b>	2 - 4 - 8 hodin / pomocí dálkového ovládání
<b>Třída ochrany</b>	⊕ / I
<b>Stupeň ochrany</b>	IP 20
<b>Hmotnost</b>	4,8 kg

## ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

<b>Ventilátor nespustuje.</b>	Zkontrolujte jistič, popř. pojistku obvodu. <hr/> Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte přípojovací svorky uvnitř ventilátoru.
<b>Světlo nefunguje.</b>	Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte přípojovací svorky uvnitř krytu.
<b>Ventilátor pracuje nerovnoměrně a/ nebo se viklá.</b>	Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte, zda jsou lopatky správně nainstalované na motoru. <hr/> Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte, zda je stropní držák bezpečně připevněn ke stropu. <hr/> Pokud problém přetrvává, vyměňte polohu jednotlivých lopatek.
<b>Ventilátor je při provozu velmi hlučný.</b>	Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte, zda nejsou šrouby povolené nebo příliš utažené.

## NÁHRADNÍ DÍLY

### AKUMULÁTORY

Akumulátory (typu AAA / nejsou součástí dodávky) v dálkovém ovládání mohou být vyměněny. Dodržujte správnou polaritu a akumulátory vždy vyměňujte za akumulátory stejného typu.

## DESIGN LOPATEK

Lopatky tohoto ventilátoru jsou reverzibilní. Každá lopatka má jiný design. Tímto způsobem může být ventilátor nainstalován ve dvou vzhlédových variantách v závislosti na zvoleném designu lopatek podle vašeho výběru.



## PÉČE A ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ!** Před prováděním prací na ventilátoru zkontrolujte, zda je odpojen příslušný jistič.

- Při práci kolem ventilátoru nebo při jeho čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku úrazu osob nebo poškození ventilátoru a jiných objektů.
- Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani saponát. Čištění provádějte pomocí suchého nebo lehce navlhčeného hadříku.

## LIKVIDACE



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takový přístroj může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Tyto přístroje musí být vráceny na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidovány spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité akumulátory musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající akumulátory a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.



1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

## OBSAH

Rozsah dodávky	65
Symbols	65
Bezpečnostné pokyny	65
Prehľad	69
Účel použitia	69
Diaľkové ovládanie	69
Technické údaje	72
Riešenie problémov	72
Náhradné diely	73
Čistenie a starostlivosť	73
Dizajn lopatiek	73
Likvidácia	73

## ROZSAH DODÁVKY

- 1x Jednotka ventilátora
- 1x Stropná konzola
- 1x Jednotka diaľkového ovládania
- 3x Lopatka ventilátora
- 1x Kryt svetidla
- 1x Diaľkové ovládanie a držiak
- 1x Súprava skrutiek

Múrové ukotvenia a batérie nie sú súčasťou balenia.

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

## SYMBOLY



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Výška inštalácie, t. j. vzdialenosť medzi lopatkami a podlahou, musí byť minimálne 2,3 m.

## ⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a odložte si ho na budúce použitie.**

Elektrické inštalácie musí vykonávať kvalifikovaný licencovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu.

- **VÝSTRAHA!** Aby nedochádzalo k zraneniam, skontrolujte, či lopatky nie sú ohnuté a v priestore otáčania nie sú žiadne predmety.

- **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte tento ventilátor v rovnakej miestnosti v rovnakom čase v prítomnosti ohňa spaľujúceho plyn alebo palivo, pokiaľ toto palivo nebolo testované za týchto podmienok kompetentnou osobou.

- **VÝSTRAHA!** Ak pravidelné používanie spôsobuje problémy, napríklad hluk, vibrácie, poškodenie alebo stratu dielov, okamžite prestaňte ventilátor používať!

- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.

- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Dbajte na to, aby pevná inštalácia mala na všetkých póloch oddelenie kontaktov, ktoré zabezpečí úplné odpojenie v situácii prepätia kategórie III.

- Neinštalujte ventilátor v miestnosti vybavenej požiarnymi alarmami, môže to mať vplyv na detekciu dymu.

- **VÝSTRAHA!** Na ovládanie rýchlosti ventilátor nepoužívajte spínač určený na stmievanie.

- Skontrolujte, či je ventilátor pevne namontovaný na strop.

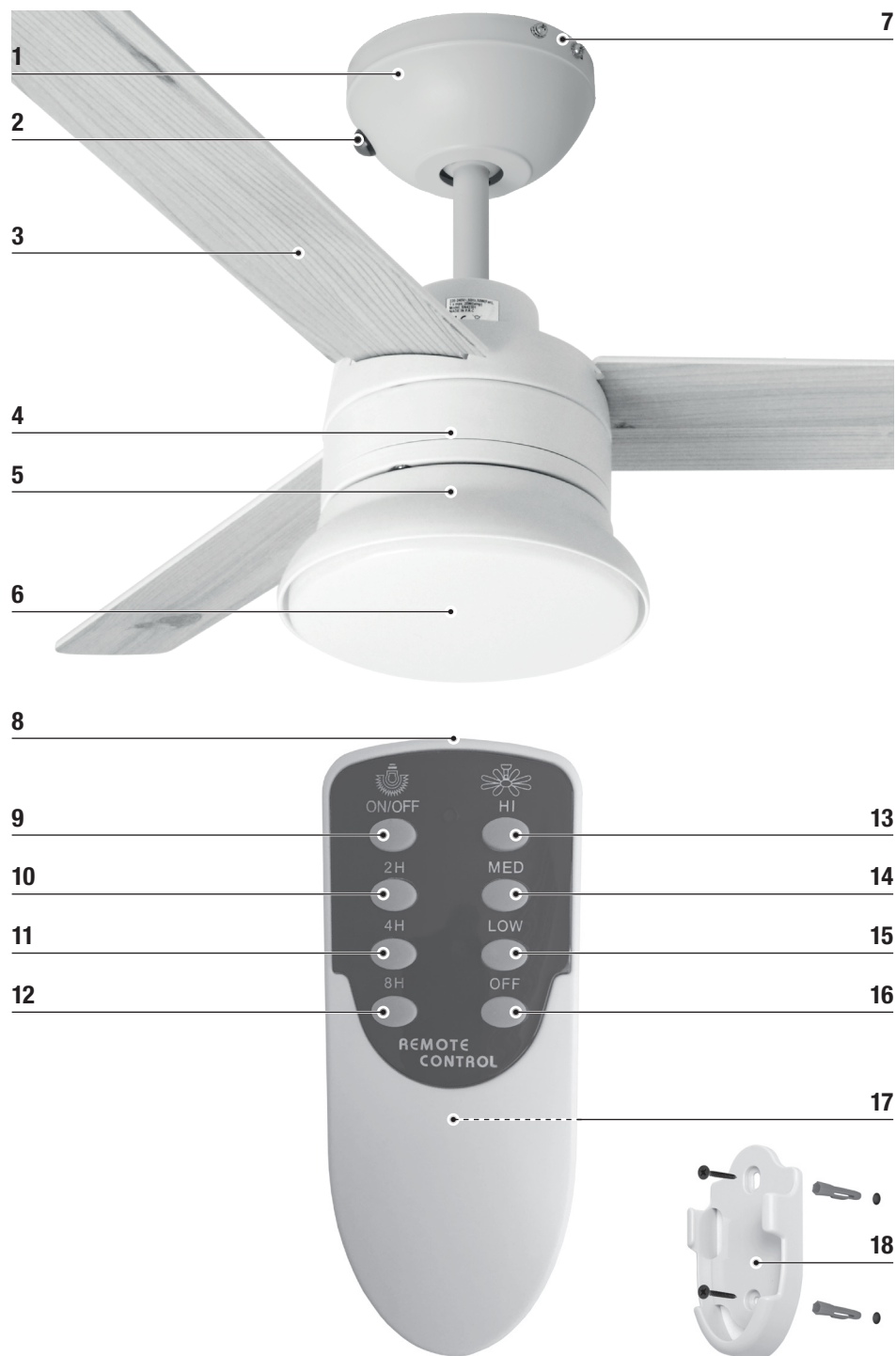
- Vzdialenosť medzi lopatkami a podlahou musí byť minimálne 2,3 m.

- Vždy udržiavajte vzdialenosť 1 m medzi žiarovkou a horľavými materiálmi (záclony, stena a pod.).

- Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný. Keď svetelný zdroj dosiahne koniec životnosti, musí sa vymeniť celý produkt.
- Produkt sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody.
- Pred použitím skontrolujte, či je svietidlo pevne namontované vo svojej polohe.
- Ventilátor je určený len na použitie v interiéri. Nie je určené na inštaláciu v kúpeľni či akomkoľvek vlhkom priestore. Dbajte na to, aby svietidlo neprišlo do kontaktu s vodou.
- **VÝSTRAHA!** Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je ventilátor všetkými pólmi odpojený z elektrickej siete.
- Aby nedošlo poraneniu osôb alebo poškodeniu ventilátora či iných položiek, pri práci v okolí alebo čistení ventilátora buďte opatrní.
- Na čistenie ventilátora alebo lopatiek ventilátora nepoužívajte vodu ani saponáty. Na čistenie je vhodná suchá prachová utierka alebo zľahka navlhčená tkanina.

#### PRE POUŽITIE NA BATÉRIE

- **POZOR!** Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrežavajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte ich do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na akumulátore alebo jeho obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.



## PREHĽAD

- 1 Kryt
- 2 Otvor IR
- 3 Lopatka ventilátora
- 4 Jednotka ventilátora
- 5 Základňa svietidla
- 6 Kryt svietidla
- 7 Skrutky konzoly
- 8 Vysielač IR
- 9 Svetlo zapnuté/vypnuté

### Predvoľba času:

- 10 2H (2 hod.)
- 11 4H (4 hod.)
- 12 8H (8 hod.)

### Rýchlosť ventilátora:

- 13 HI (vysoká)
- 14 MED (stredná)
- 15 LOW (nízka)
- 16 VYP.

- 17 Priečinok na akumulátor
- 18 Držiak diaľkového ovládania

## DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Ventilátor sa ovláda cez jeho diaľkové ovládanie. Vložte dve batérie typu AAA (nie sú súčasťou balenia) do priečinka na batérie **17** – dodržte správnu polaritu. Dbajte na to, aby vysielač IR **8** diaľkového ovládania smeroval na otvor **2** na kryte **1**.

### SVETLO

Stlačením spínača svetla **9** zapnete alebo vypnete svetlo.

### RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA

Ak chcete zapnúť ventilátor a nastaviť požadovanú rýchlosť prevádzky, stlačte tlačidlo:

HI	<b>13</b>	= vysoká rýchlosť
MED	<b>14</b>	= stredná rýchlosť
LOW	<b>15</b>	= nízka rýchlosť
OFF	<b>16</b>	= ventilátor vypnutý

### PREDVOĽBA ČASU

Ak chcete nastaviť požadovanú dobu činnosti s automatickým vypnutím, stlačte tlačidlo:

2H	<b>10</b>	= 2 hodín
4H	<b>11</b>	= 4 hodín
8H	<b>12</b>	= 8 hodín

### DRŽIAK DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

Držiak diaľkového ovládania **18** možno namontovať navŕtaním 6 mm otvorov. Vložte vložky a namontujte držiak pomocou skrutiek.



Skontrolujte, či je priečinok na akumulátor správne zavretý.



Nevystavujte diaľkové ovládanie priamemu slnečnému žiareniu.

## ÚČEL POUŽITIA

Toto zariadenie je určené na rozvádzanie suchého vzduchu v súkromných interiéroch, ako aj osvetlenie (ak je ním vybavené). Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

1

Vypnite istič na mieste inštalácie.

2

Odstráňte skrutky pravej konzoly 7 po oboch stranách. Uvoľnite skrutky ľavej konzoly o 1 mm, ale neodstraňujte ich.

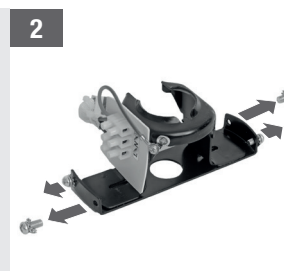
3

Odskrutkujte deväť skrutiek z držiakov lopatiek a odložte ich na krok 13.

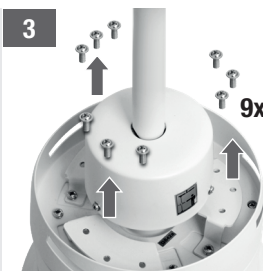
1



2



3



4

Na mieste inštalácie upevnite primerané múrové ukotvenia (nie sú súčasťou balenia).

5

Namontujte stropnú konzolu pomocou súpravy skrutiek. Skontrolujte, či je stropná konzola bezpečne pripevnená.

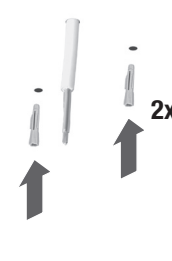
6

Pripojte kábel na terminál nasledovne: Pripojte kábel na terminál nasledovne:  
L Hnedý  
N Modrý  
⊖ Žltý/zelený

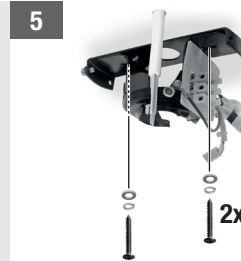


**VÝSTRAHA!** Nástenné ukotvenia musia zodpovedať typu stropu, hmotnosti ventilátora a krútiacemu momentu.

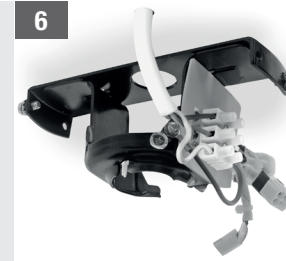
4



5



6



7

Zaveste jednotku ventilátora 4 do stropnej konzoly.

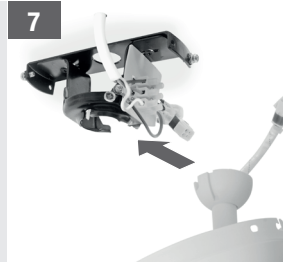
8

Otáčajte jednotkou ventilátora 4, kým sa neaktivuje západka otáčania.

9

Nasuňte jednotku diaľkového ovládania do stropnej konzoly podľa vyobrazenia.

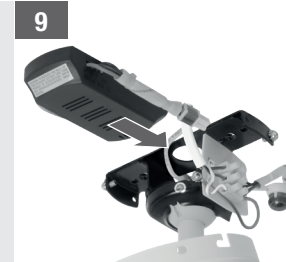
7



8



9



10

Spojte dve káblové svorky diaľkového ovládania so zodpovedajúcimi svorkami jednotky ventilátora 4.

11

Namontujte infračervený prijímač diaľkového ovládania do jeho otvoru 2 na kryte 1.

12

Namontujte kryt 1 tak, že ho nasadíte na stropnú konzolu a znova namontujete skrutky odstránené v kroku 2. Uťahnite všetky štyri skrutky konzoly 7.

10



11



12



13

Namontujte tri lopatky 3 na motor jednotky ventilátora 4 pomocou troch skrutiek na jednu lopatku. Použite deväť skrutiek z kroku 3.

14

Namontujte kryt svetidla 6 a skontrolujte, či je bezpečne upevnené.

15

Zapnite istič na mieste inštalácie.

13



14



15



## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Menovité napätie</b>	220-240 V~ / 50 Hz
<b>Menovitý výkon motora</b>	50 W
<b>Menovitý výkon svetla</b>	20 W
<b>Priemer ventilátora</b>	107 cm
<b>Žiarovka</b>	LED, nevymieňateľná
<b>Svetelný tok</b>	1600 lm
<b>Farebná teplota</b>	4000 K
<b>Nastavenia rýchlosti</b>	Nízka - Stredná - Vysoká - Vyp. / cez diaľkové ovládanie
<b>Nastavenia časovača</b>	2 - 4 - 8 hodín / cez diaľkové ovládanie
<b>Trieda ochrany</b>	⊕ / I
<b>Stupeň ochrany</b>	IP20
<b>Hmotnosť</b>	4,8 kg

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

<b>Ventilátor sa nespustí.</b>	Skontrolujte istič resp. poistku obvodu. Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte pripájacie svorky vnútri ventilátora.
<b>Svetlo nefunguje.</b>	Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte pripájacie svorky vnútri krytu.
<b>Ventilátor beží nepravidelne alebo sa chveje.</b>	Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte, či sú lopatky správne namontované na motore. Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte, či je stropná konzola bezpečne pripevnená na strop. Ak problém pretrváva, začnite meniť polohu jednotlivých lopatiek.
<b>Ventilátor znie hlučne.</b>	Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte, či nie sú niektoré skrutky uvoľnené alebo nadmerne utiahnuté.

## NÁHRADNÉ DIELY

### AKUMULÁTORY

Batérie (typu AAA / nie sú súčasťou balenia) v diaľkovom ovládaní je možné vymeniť. Dodržte správnu polaritu a vymieňajte len za batérie rovnakého typu.

## DIZAJN LOPATIEK

Lopatky tohto ventilátora sú obojstranné. Každá strana lopatky má iný dizajn. Takto možno ventilátor inštalovať v dvoch zhladoch podľa toho, ktorý dizajn lopatky zvolíte.



## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ



**VÝSTRAHA!** Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je odpojený príslušný istič.

- Aby nedošlo poraneniu osôb alebo poškodeniu ventilátora či iných položiek, pri práci v okolí alebo čistení ventilátora buďte opatrní.
- Na čistenie ventilátora alebo lopatiek ventilátora nepoužívajte vodu ani saponáty. Na čistenie je vhodná suchá prachová utierka alebo zľahka navlhčená tkanina.

## LIKVIDÁCIA



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto zariadenia sa musia odovzdať na určené zberné miesta na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použitú akumuláciu sa musia zlikvidovať správnym spôsobom. Špeciálne nádoby na likvidáciu akumulátorov nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

## CUPRINS

Conținutul livrării	75
Simboluri	75
Instrucțiuni de siguranță	75
Prezentare generală	79
Utilizare conform destinației	79
Telecomandă	79
Date tehnice	82
Remediarea defectelor	82
Piese de schimb	83
Curățare și întreținere	83
Tip Pală	83
Eliminarea ca deșeu	83

## CONȚINUTUL LIVRĂRII

- 1x Unitate ventilator
- 1x Element fixare pe plafon
- 1x Unitate telecomandă
- 3x Pală ventilator
- 1x Capac corp de iluminat
- 1x Telecomandă și suport
- 1x Set șuruburi

Ancora de perete și bateriile nu sunt incluse.

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

## SIMBOLURI



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.



Înălțimea de instalare, adică distanța dintre pale și podea trebuie să fie de cel puțin 2,3 m.

## ⚠️ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Citiți integral acest manual de utilizare, respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul pentru consultare ulterioară.** Lucrările electrice trebuie efectuate de electricieni calificați autorizați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare.

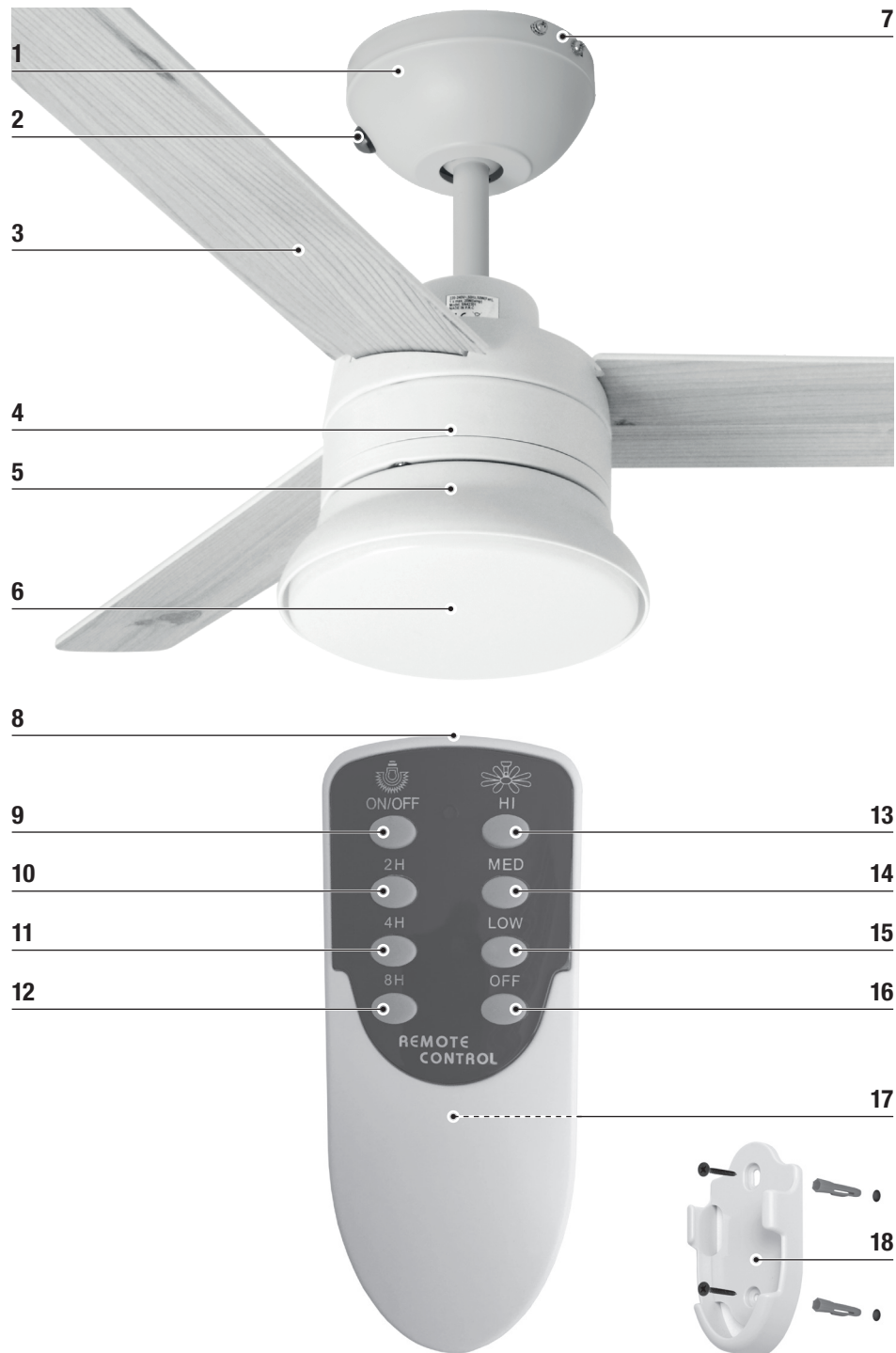
- **AVERTIZARE!** Pentru a preveni accidentele, asigurați-vă că palele nu sunt încovoiate și nu sunt obiecte în zona de rotație.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați acest ventilator în aceeași cameră și în același timp cu foc aprins cu gaz sau benzină, în afară de cazul când coșul a fost testat în astfel de condiții de utilizare de către o persoană competentă.
- **AVERTIZARE!** Dacă funcționarea obișnuită cauzează probleme, cum ar fi zgomote, vibrații, opriri imediat folosirea ventilatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii în lipsa supravegheerii acestora.
- Asigurați-vă că instalația fixată are separare de contact la toate polurile ceea ce asigură deconectarea totală la supratensiuni categoria III.
- Nu instalați ventilatorul în încăperi echipate cu detector de fum, deoarece acesta poate influența detectarea fumului.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați întrerupător de tip dimmer pentru a regla viteza ventilatorului.
- Asigurați-vă că ventilatorul este bine fixat pe plafon.
- Distanța dintre pale și podea trebuie să fie de cel puțin 2,3 m.

- Mențineți întotdeauna o distanță de 1 m între bec și materiale inflamabile (perdele, perete etc.).
- Sursa de lumină a corpului de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă expiră durata de viață a sursei de lumină, trebuie înlocuit complet produsul.
- Produsul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că capacul corpului de iluminat este fixat sigur în poziție.
- Ventilatorul este destinat doar pentru uz interior. Nu este destinat instalării în băi sau alte zone umede. Asigurați-vă că corpul de iluminat nu vine în contact cu apa.
- **AVERTIZARE!** Înainte de efectuarea unor lucrări pe ventilator asigurați-vă că acesta este deconectat de la sursa de curent la toate polurile.
- Pentru a evita rănirea persoanelor sau deteriorarea ventilatorului și a altor piese fiți foarte prudenți când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați.
- Nu folosiți apă sau detergenți la curățarea ventilatorului sau a palelor acestuia. Pentru curățare folosiți o cârpă uscată sau ușor umezită.

#### PENTRU UTILIZARE CU ACUMULATORI

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie dacă bateriile se înlocuiesc incorect. Înlocuiți-le doar cu același tip sau echivalent. Respectați polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți departe de copii.
- Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurt-circuitați bateriile. Nu amestecați baterii uzate cu cele noi.
- Dispuneți-le corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispunerii ca deșeu a bateriilor. Nu aruncați la gunoierul menajer.
- Uitați-vă la instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni de pe baterie sau ambalajul acesteia.

- În cazul scurgerii bateriei scoateți bateria și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu pielea și ochii.



## PREZENTARE GENERALĂ

- 1 Capac
- 2 Deschidere IR
- 3 Pală ventilator
- 4 Unitate ventilator
- 5 Soclu corp de iluminat
- 6 Capac corp de iluminat
- 7 Șuruburi pentru consolă
- 8 **Transmițător IR**
- 9 Lumină aprinsă/stinsă

### Presetare timp:

- 10 2H
- 11 4H
- 12 8H

### Viteză ventilator:

- 13 HI
- 14 MED
- 15 LOW
- 16 OPRIT

- 17 Compartiment baterie
- 18 Suport telecomandă

## TELECOMANDĂ

Ventilatorul este comandat de la telecomanda sa. Așezați două baterii AAA (nu sunt incluse) în compartimentul pentru baterii **17** - respectați polaritatea corectă. Asigurați-vă că transmițătorul IR **8** al telecomenzii arată spre deschiderea IR **2** la capacul **1**.

### LUMINĂ

Pentru a aprinde sau a stinge lumina apăsați butonul on/off **9**.

### VITEZĂ VENTILATOR

Pentru a porni sau opri ventilatorul și pentru a seta viteza de funcționare dorită apăsați:

- HI **13** = viteză ridicată
- MED **14** = viteză medie
- LOW **15** = viteză scăzută
- OFF **16** = ventilator oprit

### PRESETARE TIMP

Pentru a seta un timp de funcționare dorit cu oprire automată apăsați:

- 2H **10** = 2 ore
- 4H **11** = 4 ore
- 8H **12** = 8 ore

### SUPORT TELECOMANDĂ

Suportul telecomandă **18** poate fi instalat executând două găuri de 6 mm. Introduceți diblurile și instalați suportul cu ajutorul șuruburilor.



Asigurați-vă că capacul compartimentului pentru baterii este închis corespunzător.



Nu expuneți telecomanda la lumina directă a soarelui.

## UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Aparatul este destinat distribuirii aerului uscat în încăperi private, precum și pentru iluminare (dacă este prevăzut). Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.



1

Opriiți întrerupătorul de la locul de instalare.

2

Îndepărtați pe ambele laturi șuruburile pentru consolă din dreapta **7**. Slăbiți șuruburile pentru consolă din stânga **1 mm**, dar fără a le scoate.

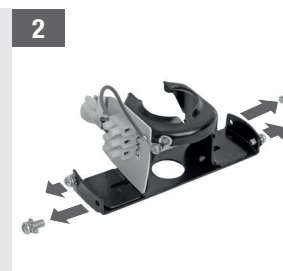
3

Deșurubați cele nouă șuruburi de pe suportul pentru pale și păstrați-le pentru etapa **13**.

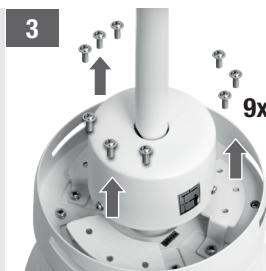
1



2



3



4

La locul de instalare fixați pe plafon ancore de perete (nu sunt incluse) corespunzătoare.

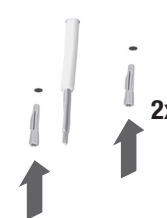
5

Instalați elementul de fixare pe plafon cu setul de șuruburi. Asigurați-vă că elementul de fixare pe plafon este bine fixat pe plafon.

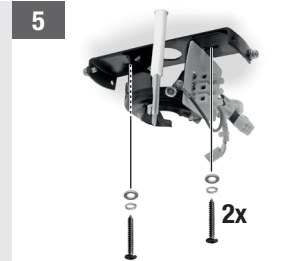
6

Conectați cablul la bornă după cum urmează:  
L Maro  
N Albastru  
⊕ Galben/Verde

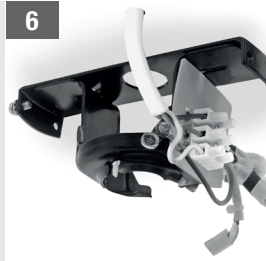
4



5



6



**AVERTIZARE!** Ancorele de perete trebuie să se potrivească la tipul plafonului, la greutatea ventilatorului și la cuplul acestuia.

7

Agățați unitatea ventilator **4** pe elementul de fixare pe plafon.

8

Rotiți unitatea ventilator **4** până când clichetul de rotație se cuplează.

9

Introduceți unitatea de telecomandă în elementul de fixare pe plafon așa cum se arată.

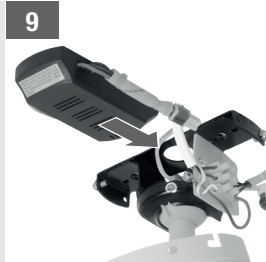
7



8



9



10

Conectați cele două clipsuri cablu al unității de telecomandă cu clipsurile corespunzătoare de pe unitatea ventilator **4**.

11

Instalați receptorul infraroșu al unității de telecomandă la deschiderea acesteia **2** pe capacul **1**.

12

Instalați capacul **1** atașându-l de elementul de fixare pe plafon și reinstalați șuruburile îndepărtate la pasul **2**. Strângeți toate cele patru șuruburi pentru consolă **7**.

10



11



12



13

Instalați cele trei pale **3** pe motorul unității ventilator **4** folosind trei șuruburi pe o pală. Utilizați nouă șuruburi pentru etapa **3**.

14

Instalați capacul corpului de iluminat **6** și verificați dacă este fixat bine.

15

Poniți întrerupătorul de la locul de instalare.

13



14



15



## DATE TEHNICE

Tensiunea nominală	220-240 V~ / 50 Hz
Puterea motorului	50 W
Puterea lumină	20 W
Diametru ventilator	107 cm
Bec	LED, nu poate fi înlocuit
Fluxul luminos	1600 lm
Temperatura culorii	4000 K
Setări viteză	Low - Med - Hi - Off / prin telecomandă
Setări timer	2 - 4 - 8 ore / prin telecomandă
Clasa de protecție	⊕ / I
Grad de protecție	IP20
Greutate	4,8 kg

## REMEDIEREA DEFECTELOR

<b>Ventilatorul nu pornește.</b>	Verificați întrerupătorul de protecție, respectiv siguranța. Deconectați-l de la sursa de curent și verificați bornele de conectare din interiorul ventilatorului.
<b>Lumina nu funcționează.</b>	Deconectați-l de la sursa de curent și verificați bornele de conectare din interiorul capacului.
<b>Ventilatorul funcționează neuniform sau și/sau are bătaii.</b>	Deconectați-l de la sursa de curent și verificați dacă palele sunt instalate corect la motor. Deconectați-l de la sursa de curent și verificați dacă elementul de fixare pe plafon este bine fixat de plafon. Dacă problema persistă începeți să schimbați poziția paletelor individuale.
<b>Ventilatorul este zgomotos.</b>	Deconectați-l de la sursa de curent și verificați dacă sunt șuruburi slăbite sau prea strânse.

## PIESE DE SCHIMB

### Baterii

Bateriile (tip AAA / nu sunt incluse) din telecomandă pot fi schimbate. Respectați polaritatea corectă și schimbați doar cu baterii de același tip.

## TIP PALĂ

Palele acestui ventilator sunt reversibile. Fiecare latură a palei are o formă diferită. Astfel ventilatorul poate fi instalat în două variante în funcție de forma aleasă a palei.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



**AVERTIZARE!** Înainte de efectuarea unor lucrări la ventilator asigurați-vă că întrerupătorul de protecție aferent este deconectat.

- Pentru a evita rănirea persoanelor sau deteriorarea ventilatorului și a altor piese fiți foarte prudenți când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați.
- Nu folosiți apă sau detergenți la curățarea ventilatorului sau a paletelor acestuia. Pentru curățare folosiți o cârpă uscată sau ușor umezită.

## ELIMINAREA CA DEȘEU



Simbolul **pubelei cu roți barate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de **aruncat** trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste aparate trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice și **nu** pot fi eliminate ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Păstrați aceste materiale într-un loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea ecologică a bateriilor.

1x



1x



1x



3x



1x



1x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

## TABLE OF CONTENT

Scope of delivery	85
Symbols	85
Safety instructions	85
Overview	87
Intended use	87
Remote	87
Technical data	89
Troubleshooting	89
Replacement parts	90
Cleaning & care	90
Blade Design	90
Disposal	90

## SCOPE OF DELIVERY

- 1x Fan unit
- 1x Ceiling bracket
- 1x Remote unit
- 3x Fan blade
- 1x Luminaire cover
- 1x Remote control & holder
- 1x Screw kit

Wall anchors and batteries not included.

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

## SYMBOLS



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



The installation height, i.e. the distance between the blades and the floor, should be at least 2.3 m.

## SAFETY INSTRUCTIONS

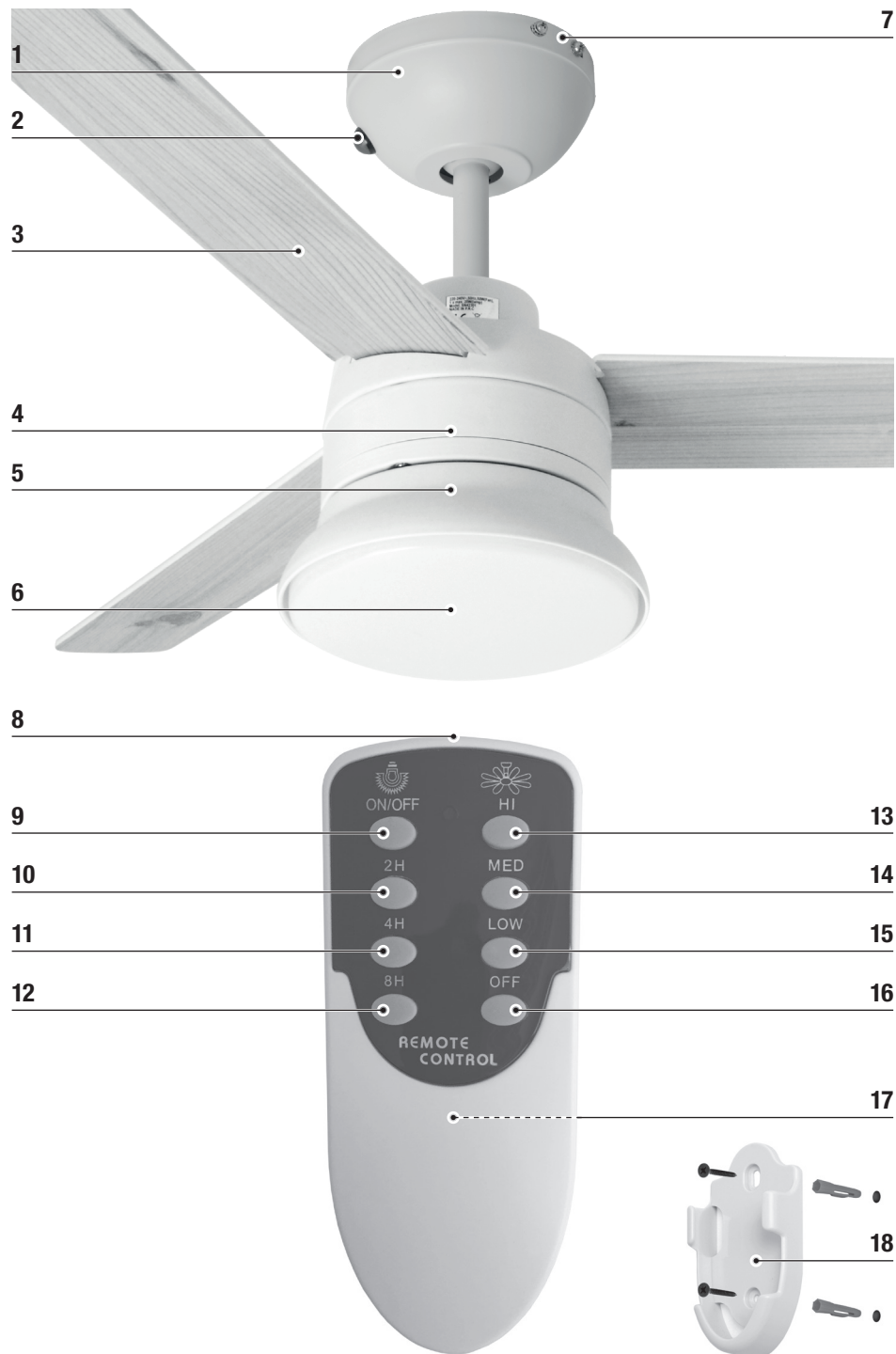
**Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.**

- Electrical installation should be performed by a qualified licensed electrician. During installation, always observe the national installation regulations.
- **WARNING!** To prevent injuries, make sure the blades are not bent and that there are no objects within the area of rotation.
- **WARNING!** Do not use this fan in the same room at the same time as a gas or fuel burning fire, unless the flue has been tested under these conditions of use by a competent person.
- **WARNING!** If regular operation causes problems, such as noise, vibration, damaged or loose parts, stop using the fan immediately!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Make sure that the fixed installation has a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions.
- Do not install the fan in a room equipped with a smoke alarms, as this might have an influence on the smoke detection.
- **WARNING!** Do not use a dimmer type switch to control the fan speed.
- Make sure the fan is securely fastened at the ceiling.
- The distance between the blades and the floor, should be at least 2.3 m.

- Always maintain 1 m distance between the lamp and inflammable materials (curtains, wall, etc.).
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole product shall be replaced.
- The product must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident.
- Before operation, make sure the luminaire cover is securely fixed in position.
- The fan is designed for indoor use only. It is not designed for installation in a bathroom or any damp area. Please ensure that the luminaire does not come into contact with water.
- **WARNING!** Before working on the fan, make sure the fan is disconnected from the mains supply in all poles.
- To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan.
- Do not use water or detergents when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for cleaning.

#### FOR USE OF BATTERIES

- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.



## OVERVIEW

- 1 Cover
- 2 IR Opening
- 3 Fan blade
- 4 Fan unit
- 5 Luminaire base
- 6 Luminaire cover
- 7 Bracket screws

- 8 IR Transmitter
- 9 Light on/off

### Time pre-set:

- 10 2H
- 11 4H
- 12 8H

### Fan speed:

- 13 HI
- 14 MED
- 15 LOW
- 16 OFF

- 17 Battery compartment
- 18 Remote holder

## REMOTE

The fan is controlled via its remote control. Place two AAA batteries (not included) in the battery compartment **17** - observe correct polarity. Make sure the IR Transmitter **8** of the remote points to the IR opening **2** at the cover **1**.

### LIGHT

To switch the light on or off, press the light on/off button **9**.

### FAN SPEED

To switch the fan on and to set the desired operation speed press:

- HI **13** = high speed
- MED **14** = medium speed
- LOW **15** = low speed
- OFF **16** = fan off

### TIME PRE-SET

To set a designated runtime with automatic switch-off press:

- 2H **10** = 2 hours
- 4H **11** = 4 hours
- 8H **12** = 8 hours

### REMOTE HOLDER

The remote holder **18** can be installed by drilling two 6 mm holes. Insert the plugs and install the holder with the screws.



Ensure the battery compartment cover is closed properly.



Do not expose the remote control to direct sunlight.

## INTENDED USE

The appliance is intended for distribution of dry air in private interiors, as well as lighting (if provided). The appliance is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

1

Switch off the circuit breaker of the installation site.

2

Remove the right bracket screws **7** on both sides. Loosen the left bracket screws 1 mm, but do not remove them.

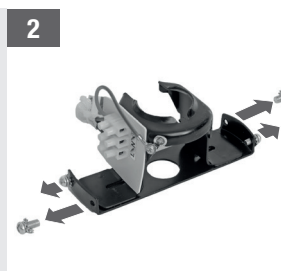
3

Unscrew the nine screws from the blade holders and keep them for step **13**.

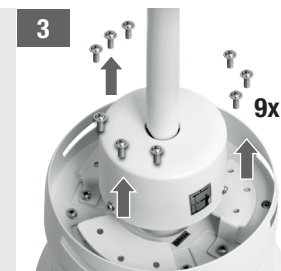
1



2



3



4

At the installation site, fix adequate wall anchors (not included) to the ceiling.

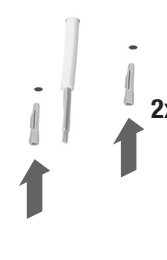
5

Install the ceiling bracket with the screw kit. Make sure the ceiling bracket is securely fastened.

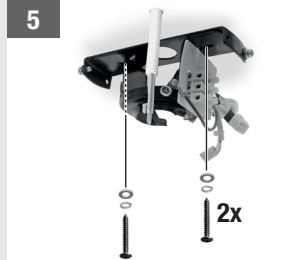
6

Connect the cable to the terminal as follows:  
L Brown  
N Blue  
⊕ Yellow/Green

4



5



6



**! WARNING!** Wall anchors must fit the ceiling type, the weight of the fan, and its torque.

7

Hang the fan unit **4** into the ceiling bracket.

8

Rotate the fan unit **4** until the rotation latch engages.

9

Slide the remote unit into the ceiling bracket as shown.

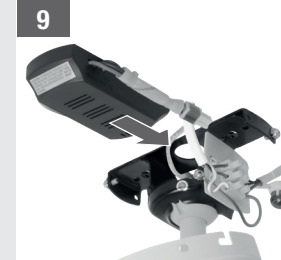
7



8



9



10

Connect the two cable clips of the remote unit with the corresponding clips on the fan unit **4**.

11

Install the infrared receiver of the remote unit at its opening **2** on the cover **1**.

12

Install the cover **1** by attaching it to the ceiling bracket and re-install the screws removed in step **2**. Tighten all four bracket screws **7**.

10



11



12



13

Install the three blades **3** to the motor of the fan unit **4** with three screws per blade. Use the nine screws from step **3**.

14

Install the luminaire cover **6** and check it for secure fitting.

15

Switch on the circuit breaker of the installation site.

13



14



15



## TECHNICAL DATA

Nominal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Nominal power of motor	50 W
Nominal power of lighting	20 W
Fan diameter	107 cm
Lamp	LED, not replaceable
Luminous flux	1600 lm
Color temperature	4000 K
Speed settings	Low - Med - Hi - Off / via remote control
Timer settings	2 - 4 - 8 hours / via remote control
Protection Class	⊕ / I
Degree of protection	IP20
Weight	4.8 kg

## TROUBLESHOOTING

<b>Fan does not start.</b>	Check circuit breaker respectively circuit fuse. <hr/> Disconnect from mains supply and check connection terminals inside the fan.
<b>Light does not work.</b>	Disconnect from mains supply and check connection terminals inside the cover.
<b>Fan runs unevenly and/or wobbles.</b>	Disconnect from mains supply and check if the blades are correctly installed to the motor. <hr/> Disconnect from mains supply and check if the ceiling bracket securely fastened at the ceiling. <hr/> If the problem persists, start exchanging the position of single blades.
<b>Fan sounds noisy.</b>	Disconnect from mains supply and check for loose or overtightened screws.

## REPLACEMENT PARTS

### BATTERIES

The batteries (Type AAA / not included) in the remote can be replaced. Observe correct polarity and only replace by batteries of the same type.

## BLADE DESIGN

The blades of this fan are reversible. Each blade side has a different design. This way, the fan can be installed in two looks, depending on the blade design you choose.




## CLEANING & CARE

**WARNING!** Before working on the fan, make sure the corresponding circuit breaker is disconnected.

- To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan.
- Do not use water or detergents when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for cleaning.

## DISPOSAL

 The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These appliances must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Used batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal.

Manufactured for  
**HORNBACH Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Germany**



10209830\_2019/12\_V1.3